88STE JAARGANG NO.: 212 ZATERDAG 16 SEPTEMBER 1972

# Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse

UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360

KLACHTEN NA 17 UUR: TEL.: 24361. GIRO: 440000

## NIEUWE STRAFEXPEDITIE TEGEN PALESTIJNEN

### *Pantsertroepen kammen guerrilla-dorpen uit*

# Israel veegt Z-Libanon schoon



WILLEMSTAD. – *Het Centraal Historich Archief is gistermiddag uitgerust met een microfilmcentrum. Er werd een demonstratie gegeven met het nieuwe apparaat waarbij o.a. een Amigoe gemicrofilmd werd. Voor deze gelegenheid was de Kodak microfilmexpert, Pancho Alvarez, speciaal uit Puerto Rico overgekomen. Op de demonstratiemiddag waren ondermeer de hoofden van diensten uitgenodigd. Op de foto van links naar rechts Pancho Alvarez en H. Th. Boomgaart die de demonstratie verzorgde.*

**TEL AVIV – Israël is vanochtend met straaljagers, tanks en infanterie, gesteund door veldgeschut, een grootscheepse inval begonnen over de zuidgrens van Libanon om, na recente-guerrilla-aanvallen, Arabische commando-bases op te ruimen. Er zullen veel guerrillastrijders zijn gedood en gewond. Er zijn ook gevangenen. Het militaire opperbevel in Beiroet gaf toe, dat het Libanese leger in felle gevechten gewikkeld is met een Israëlische invasiemacht in het zuiden van het land. Volgens in Beiroet ontvangen berichten trokken Israëlische troepen op zeker drie plaatsen in de vroege ochtend over de grens en voerden Israëlische vliegtuigen in een groot gebied luchtaanvallen uit. Een militaire woordvoerder in Tel Aviv maakte bekend, dat een pantsercolonne tot meer dan 15 km over de grens trok, waarbij tien Libanese dorpen werden uitgekamd en huizen werden opgeblazen. Tezelfdertijd vielen straaljagers het belangrijkste guerrilla-hoofdkwartier in zuid-Libanon aan.**

Nauwelijks een week geleden voerden Israëlische vliegtuigen bombardementen uit boven Syrië en Libanon na de aanslag van Palestijnse terroristen op de Israëlische Olympische ploeg in München. De jongste Israëlische inval in zuid-Libanon, aldus de woordvoerder, volgt na een botsing twee dagen geleden tussen een Israëlische militaire patrouille en een groep infiltrerende guerrillastrijders waarbij twee Israëlische soldaten omkwamen en een derde gewond raakte. De bases die nu het mikpunt zijn van de Israëlische actie hadden gediend als operationele bases voor guerrillastrijders die agressieve acties tegen Israël ondernamen. Hij voegde er aan toe dat de actie nog voortduurt en dat er tot nu toe geen Israëlische verliezen te melden zijn.

Het Libanese opperbevel beschuldigde de Israëlische luchtmacht van het gebruik van napalm. Straaljagers beschoten een Palestijns vluchtelingenkamp in Nabatiyeh dat 4.000 vluchtelingen herbergt, aldus de Libanezen.

# Kroaten dwingen in Zweden vrijlating landgenoten af

STOCKHOLM – Drie Kroatische rechtse extremisten hebben de Zweedse regering gisteren gedwongen zes gevangen landgenoten (een zevende Kroaat gaf er de voorkeur aan zijn gevangenisstraf te blijven uitzitten) vrij te laten. Zij kaapten een DC-9 van de Scandinavische luchtvaartmaatschappij SAS, die met 86 passagiers en een bemanning van vier een binnenlandse vlucht maakte en dwongen de gezagvoerder in Malmoe te landen. Daar lieten zij weten, dat zij het toestel met de inzittenden zouden opblazen als de zeven niet met helikopters naar de DC-9 werden gebracht. Het Zweedse kabinet besloot op een spoedbijeenkomst de eis in te willigen, waarna men kon overgaan tot de ruil van gijzelaars tegen gevangenen. Het toestel met de negen Kroaten vertrok vanochtend met onbekende bestemming en is intussen in Madrid geland. Zij hebben zich daar aan de Spaanse autoriteiten overgegeven.

Onder de ongeveer 60.000 Zuidslaviers, die in Zweden werken, bevinden zich tussen de tien- en vijftienduizend Kroatiers. Daarbij zijn leden van de Oestadja-beweging, die Kroatie onafhankelijk van Zuidslavie wil maken. Twee van de Kroatische gevangenen, die werden vrijgelaten, zijn in Zweden tot levenslange gevangenisstraf veroordeeld wegens de moord op de Zuidslavische ambassadeur in Stockholm, vorig jaar april. De anderen zaten wegens medeplichtigheid aan de moord of wegens bezetting van het Zuidslavische consulaat in Gotenburg.

De kapers kregen een bedrag van ongeveer 100.000 dollar, de helft van het gevraagde losgeld nadat in de loop van de nacht aan hun eerste eis zes Kroatische gevangenen uit de Zweedse gevangenissen aan hen over te dragen, was voldaan.

Vier zieke passagiers hadden het vliegtuig gisteravond al mogen verlaten. Daarop werden dertig anderen vrijgelaten in ruil voor drie Kroatische gevangenen na onderhandelingen via de radio met de minister van Justitie, Geyer. Vervolgens gingen nog drie in vrijheid gestelde Kroaten aan boord, maar toen werd ook een losgeld van 200.000 dollar geëist. Daarop volgde een periode van harde onderhandelingen. Het losgeld zou moeten worden gezien als compensatie voor de tijd, dat de Kroaten in de gevangenis hadden doorgebracht na op „onrechtvaardige wijze te zijn veroordeeld." Na een nerveuze periode van touwtrekkerij over de omvang van het losgeld en de wijze waarop dit zou moeten worden verstrekt, werd overeenstemming bereikt. Twee politiemannen brachten enkele tassen met 100.000 dollar naar de startbaan en legden deze op een plaats die de kapers door het ram van de cockpit konden zien. De tassen werden geopend, waarop de gijzelaars het vliegtuig gingen te verlaten. Zoals afgesproken pakte de laatste gijzelaar de tassen op. Hij bracht deze aan boord en vertrok weer. Kort daarop begonnen de motoren te draaien en vertrok de DC-9 met onbekende bestemming, die later Spanje bleek te zijn.

Het is dan ook niet duidelijk, waarom zij zich in Spanje hebben overgegeven en hun reis niet hebben vervolgd.

## *Genetisch paspoort*

JERUZALEM. – Het is niet onmogelijk dat in de naaste toekomst iedereen een genetisch paspoort zal hebben, dat bij haar of zijn geboorte met behulp van een computer wordt samengesteld. Dit is voorspeld op een conferentie van 150 geleerden uit 22 landen die in Jeruzalem het vierde internationale congres over chromosomen bijwonen.

Mensen die willen gaan trouwen zouden dan hun genetisch paspoort tegelijk met een gezondheidsverklaring moeten overleggen. Militaire en bepaalde groepen burgers zouden het paspoort, evenals hun bloedgroepkaart, altijd bij zich moeten hebben.

## Vliegtuigkapers in Rusland veroordeeld

MOSKOU. – In de Sovjet-Unie zijn twee Russische studenten, die in 1970 een Russisch vliegtuigje dwongen naar Turkije te vliegen, veroordeeld tot 13 en 10 jaar dwangarbeid. De twee studenten kaapten een klein vliegtuigje kort na het vertrek van de Krim. Nadat ze een jaar hadden doorgebracht in een Turks vluchtelingenkamp keerden ze terug naar de Sovjet-Unie omdat ze geen vooruitzichten hadden op verdere emigratie.

Het vonnis is gemeld in het dagblad „Kurotnaya Gazeta", een dagblad dat in de Krim-stad Yalta verschijnt.

# EEG-top gaat door

PARIJS. – President Pompidou heeft gisteren zijn toestemming gegeven voor het houden van een topconferentie van regeringsleiders van de uitgebreide E.E.G. op 19 en 20 oktober in Parijs. De Franse president heeft aan de regeringsleiders van de overige negen landen van de EEG een schrijven doen toekomen waarin hij verklaart met het houden van de conferentie op genoemde data akkoord te gaan.

„Deze bijeenkomst betekent een nieuwe fase die zeer belangrijk is in de geschiedenis van de Europese economische gemeenschap. Zij zal ons in staat stellen een economische en sociale ontwikkeling te consolideren en voort te zetten zoals de zes Europese landen die de afgelopen veertien jaren hebben gekend, en een aantal nieuwe wegen op te stellen voor een gezamenlijke actie van onze tien landen.

Ongetwijfeld zal zij ons eveneens in staat stellen bij te dragen aan de oplossing van de huidige economische en monetaire problemen in de westelijke wereld, vooral door praktische en principiele besluiten inzake de intra-communautaire betrekkingen.

Van mijn kant hoop ik vurig dat zij de landen van de gemeenschap sterk bewust zal maken van hun eensgezindheid en van de noodzaak de rol van Europa in de wereld te bevestigen. Daarmee beantwoorden wij volgens mij diepste overtuiging aan het streven en aan de hoogste belangen van de volkeren van Europa", aldus de brief.

## Aanslagen in Argentinie

BUENOS AIRES – In Argentinie zijn gisteren bomaanslagen gepleegd in Buenos Aires, La Plata en Santa Fe. Er zijn geen slachtoffers gevallen maar er is wel aanzienlijke materiele schade aangericht. In Buenos Aires ontploften twee bommen: een op het kantoor van de legervoorlichtingsdienst dat vernield werd, en een in een buiten dienst zijnde autobus. Men meent dat de aanslag in de bus verband houdt met een staking om loonsverhoging bij plaatselijke vervoersdiensten. In La Plata brak brand uit bij het dagblad El Dia.

* De politie in Detroit, Michigan, heeft een man gearresteerd die in het bezit was van vuurwapens en munitie nabij de plek waar de senatoren George McGovern en Edward Kennedy een menigte zouden toespreken. De identiteit van desman werd niet bekendgemaakt. Hij had bij zich een geweer, een vuistwapen, munitie en een jagersmes. Hij is in verzekerde bewaring gesteld voor nader onderzoek.

# Weg vrij voor internationale sancties tegen vliegtuigkapers

WASHINGTON – Een internationale commissie heeft vrijdagavond de weg vrijgemaakt voor het opleggen van sancties aan landen die toevlucht bieden aan vliegtuigkapers. Maar, zo de sancties al worden goedgekeurd, kan het nog minstens twee jaar duren voor ze van kracht worden en waarschijnlijk zijn ze dan ook nog niet bindend voor de gehele internationale luchtvaartgemeenschap.

Met negen stemmen voor, vier tegen en twee onthoudingen nam een uit 15 leden bestaande commissie van de internationale organisatie voor de burgerluchtvaart, de ICAO, een antikapingsresolutie aan die verscheidene alternatieve straffen bevat. De straffen kunnen adviserend dan wel bindend zijn voor de lidstaten van de ICAO. Vermoedelijk wordt de resolutie in januari behandeld tijdens een congres van de organisatie in Montreal. Na goedkeuring zal het dan nog zeker een jaar duren voor de resolutie ten uitvoer kan worden gebracht.

De Amerikaanse delegatieleider Charles Brower had er tijdens de vergaderingen van de commissie in Washington op aangedrongen dat men een krachtig standpunt zou innemen ten aanzien van vliegtuigkapingen. Maar om de steun van verscheidene landen te krijgen, inclusief van Amerika zelf, was men gedwongen de eisen te laten vallen voor bindende sancties tegen landen die weigeren kapers uit te leveren of te straffen. Volgens Brower was er een ommekeer in de besprekingen gekomen toen Engeland en Nederland uitweken naar een zwakkere Amerikaans-Canadese resolutie waarin alternatieven werden voorgesteld, varierend van adviserende tot bindende boycotacties.

Welk alternatief Engeland en Nederland zouden willen steunen wist hij niet. De straffen die in de nu aangenomen resolutie voorkomen betreffen onder meer het verbod tot het overvliegen van een land. Hij weigeren tot landen op zijn vliegvelden, en, de zwaarste straf, het annuleren van alle vluchten naar het land dat geboycot wordt.

De internationale vereniging van verkeersvliegers heeft in een scherpe verklaring al gezegd dat de meeste gedelegeerden in Washington „opnieuw hebben verkozen de verantwoordelijkheid af te schuiven" in plaats van het innemen van het krachtige standpunt dat de internationale gemeenschap misdadis als kapingen niet zal dulden.

Ze voegde er echter aan toe blij te zijn dat in ieder geval enige vooruitgang was geboekt.



## IFJ-congres geeindigd

ISTANBUL. – Op het internationale journalistencongres in Istanbul is vrijdag de Griekse afgevaardigde Troumounis de zaal uitgelopen tijdens de behandeling van een resolutie waarin bezorgdheid werd geuit over het voortbestaan van ernstige persbreidel in zijn land.

Het congres nam een resolutie aan waarin het gevangen zetten van journalisten om hun mening wordt veroordeeld, alsmede het verbieden van kranten in bepaalde gebieden en het willekeurig verdelen van advertenties.

Het congres eindigde met de herverkiezing van de Zweed Karl Gustav Michanek tot voorzitter van de IFJ voor de volgende twee jaar.



*P. VAN ZEIL*

## Kamervragen over onderzoekingen continentaal plat Venezuela-Antillen

DEN HAAG. – Zoals bekend meldde het Venezolaanse dagblad El Nacional deze dagen, dat de Venezolaanse oliemaatschappij C.V.P. eind augustus 1972 is begonnen met bodemonderzoekingen op het continentaal plat tussen de kusten van Venezuela en de Nederlandse Antillen (Aruba). Het Tweede Kamerlid P.H. van Zeil (KVP) heeft naar aanleiding van dit bericht aan de minister van Buitenlandse Zaken en de minister voor Surinaamse en Antilliaanse zaken schriftelijk gevraagd, of deze bewindslieden ook van mening zijn, dat de in het bericht vermelde activiteit niet past in de huidige situatie, waarin geen sprake is van een overeenstemming tussen Venezuela en het koninkrijk der Nederlanden over de afbakening van het continentale plat gevormd door de zeebodem tussen Venezuela en de Nederlandse Antillen (Aruba). Zijn de ministers bereid, zo vraagt het Kamerlid, – indien en voorzover het antwoord op zijn eerste vraag bevestigend luidt – te bevorderen, dat de bewuste activiteit wordt gestaakt tot het moment van overeenstemming over de afbakening van het onderhavige continentale plat en indien zulks niet mogelijk zou zijn te bevorderen, dat de activiteit niet nadelig inwerkt op de toekomstige positie van de Nederlandse Antillen resp. het koninkrijk der Nederlanden?

Tenslotte wil de heer Van Zeil weten, of de ministers overigens mededelingen kunnen doen over de stand van zaken in resp. het resultaat van de studie over de onderwerpelijke aangelegenheid in Venezuela en in de Nederlandse Antillen, alsmede over de stand van zaken in de eventueel aan de gang zijnde besprekingen tussen Venezuela en het koninkrijk der Nederlanden over deze zo belangrijke zaak.

### *Amerika schort lening op*

# Amin heeft toch niets tegen joden

KAMPALA. – President Amin van Oeganda is niet tegen de joden op zich maar wel tegen zionisten. Een telegram dat hij over de joden aan de VN-secretaris-generaal had gezonden was „verkeerd geïnterpreteerd". Dit heeft de Oegandese president vrijdag tegenover de ambassadeur van de VS in Kampala verklaard. In een verklaring van de Oegandese regering die na het onderhoud werd uitgegeven wordt gezegd dat de ambassadeur heeft tegengesproken dat een Amerikaanse lening van drie miljoen dollar wegens de recente politieke ontwikkelingen is ingetrokken.

In het telegram dat Amin deze week aan Waldheim zond zei de Oegandese leider dat zes miljoen joden door de nazi's ter dood waren gebracht omdat deze wisten dat „de Israeliers geen mensen zijn die voor het belang van de volkeren werken". Deze uitlating heeft in een groot aantal landen afschuw gewekt.

*Constructieve bijdrage*

Nu zegt de generaal dat zijn telegram bedoeld was om „een constructieve bijdrage te leveren aan een vreedzame regeling van de oude Palestijnse kwestie". Hij begreep niet waarom het van invloed zou zijn op bilaterale kwesties tussen Oeganda en de V.S.

In Wasington verklaarde een woordvoerder van het State Department donderdag dat de V.S. niet van plan zijn Oeganda de voorgenomen miljoenen lening te verstrekken. De V.S. betreuren de anti-Israelische verklaring van generaal Amin in diens telegram aan Waldhein, zei hij.

De Oegandese regeringsverklaring zegt voorts dat de vertraging in de verstrekking van de lening volgens de ambassadeur te wijten is aan het feit dat bepaalde details nog moeten worden uitgewerkt, maar „zeker niet aan recente politieke ontwikkelingen".

Op zijn beurt had Amin de ambassadeur verzekerd dat hij niet tegen de Joden als zodanig is, maar wel tegen de zionisten, „die de staat Israël hebben gesticht door van miljoenen Arabieren vluchtelingen te maken". De Britten en de zionisten proberen misverstanden tussen de V.S. en Oeganda te zaaien", aldus de verklaring.

# AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Bredestraat 168; Van der Dijs, Charlottestraat 6; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; April Bar, Piscaderaweg; Ana, Schottegatweg-west 80; Boekhandel Eddine, Schottegatweg-oost 185; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Barberia Kort, Schottegatweg-noord 395; La Verdad, F.D. Rooseveltweg 143; Estrella de la Mañana, W. Churchillweg 55; La Libanesa, Winston Churchillweg 56; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie, Mahumaweg 49; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103; „Mi Ideal", Berg Atena 98; „Discoteca Brion", De Rouvilleweg; hotel Flamboyant Beach; Holiday Inn; Curaçao Intercontinental en Arthur Frommer, Piscadera; Tax Free Shop Airport en La Buena Fe, Rancho.

WEEKEINDE-DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN VAN 16 SEPTEMBER 1972 VAN 14.00 UUR TOT 18 SEPTEMBER 1972 OM 06.00 UUR.

STADS- EN 2DE DISTRIKT OOST: dokter H.J.V. Kolstee, Landhuis „Rust en Vrede", Sta. Rosaweg 34, tel.: 37486;

STADS- EN 2DE DISTRIKT WEST: dokter P.P. Hermens, Arikokweg 18, tel.: 25152;

IN HET 3DE DISTRIKT: dokter H.S. Durgaram, Gezondheidscentrum Barber, tel.: 88058.

VERLOF BEGRAFENIS:

16 SEPT.: mej. R.E. Rodriguez, Barbadosweg 6; 17 SEPT.: dhr F.H. Colinet, Andres Belloweg 23.

BOTICA'S (nachtdienst):

ZAT.: OTRABANDA: Central, tel.: 23281; PUNDA: Bolivar, tel.: 13929.

ZON.: OTRABANDA: del Pueblo, tel.: 25444; PUNDA: del Pueblo, tel.: 12444.

POMPSTATIONS

Openingstijden van 08.00-15.30:

Bakhuis - Marie Pompoen; Galmeyer - Cerito; Schotborgh - Cas Cora; Nieuw - Sto. Domingoweg; Jansen - Sta. Maria; Mauricio - Sta. Helena; De Jongh - Mundo Nobo; Esso - Fokkerweg.

ZATERDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00-21.0 The burglars. WEST-END: 19.00-21.00 Adios sabata; 23.30 Cold blooded beast. CINELANDIA: 19.15-21.15 The house that dripped blood. DRIVE-IN: 19.00 It's your thing; 21.00 The bear and the doll; 24.00 Double face. CINE-RIO: 20.00 Evel Knievel. ASIENTO: 20.30 Blue movie - leeft. 18 jr.

CINE-TRUCK: Hedenavond te Buena Vista, zondagavond te Porta-Blancu en maandagavond te Juan Domingo.

DIVERSEN

CENTRO PRO ARTE: 20.30 E lucha final.

SPORT

BRIDGE: paren - Ant. titel - Arthur Frommer-hotel.

VOETBAL: 20.00 Copa Antilliana: J. Colombia vs Dakota - Rifstadion.

ZONDAG

BIOSCOPEN

ROXY: geen filmvoorstelling. WEST-END: 10.30-20.30 Adios sabata; 18.30 The return of count Yorga. CINELANDIA: geen filmvoorstelling. DRIVE-IN: 19.00 It's your thing; 21.00 The bear and the doll. CINE-RIO: geen filmvoorstelling. ASIENTO: 20.30 Blue movie - leeft. 18 jr.

DIVERSEN

CENTRO PRO ARTE: 20.30 E lucha final.

SWRC: 10.00 knockout bolas criollas.

GROT VAN HATO: 09.0-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

CURACAO ZUURSTOFFABRIEK: 08.00-11.00 open voor het vullen van aqualongen.

PARACLUB: vanaf 09.00 - oefeningen - terrein San Pedro.

VOZ DI C.F.W.: 09.30 via Radio-Hoyer II.

TENTOONSTELLING VENEZOLAANS CONSULAAT: 17.00-19.00 grafiek van Aida Zuloega en Alirio Palacios plus kindertekeningen - Heerenstraat 19.

COCKTAILPARTY: 20.00 Womensclub/Osculda - i.v.m. bezoek - Avila beach hotel.

SPORT

SCHAKEN: 14.30-17.00 cursus - jeugdigen - technisch college Sint Paulus.

BRIDGE: paren - Ant. titel; 19.00 uitreiking prijzen - pool Arthur Frommer-hotel.

SOFTBALL: 12.00 Webi bala moli club vs Antillean blasters - heren; 14.00 Blue bells vs Paradise; 16.00 Malta Amstel vs St. Joris Angeles - dames - SUBT-stadion.

VOETBAL: 16.30 Dept. Cali vs Dept. Moreno - terrein Mon Repos.

18e SHELL SUPERTOERNOOI: 15.30 W'stad 3 vs Quick '60 3 - C.kl.; 16.45 MSV I vs Omega I - A.kl. - R en B.

MAANDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 12.00-13.45 te Zuid Bonam (vóór kerk); 14.00-15.00 te Brievengat (vóór kerk).

MOBIELE BANK: 09.30-10.30 te San Willibrordo (vóór gouv.-kantoor); 11.00-12.00 te Santa Cruz/Flip (landhuis Santa Cruz); 14.00-16.00 te Soto (vóór gouv.-kantoor of school).

LUCHTPOSTSLUITING: 09.30 voor New York; 13.30 voor Europa - postkantoor; 11.30 voor New York; 17.00 voor Europa - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK

CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): van maandag tot en met vrijdag openingstijden: 10.00 tot 12.00 en 13.30 tot 20.00.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): van maandag tot en met vrijdag openingstijden: 10.00 tot 12.00 en 13.30 tot 18.00.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: openingstijden: maandag, dinsdag en woensdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; donderdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00.

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.

VEN. CONSULAAT: 08.00-12.00/14.00-18.00 grafiek van Aida Zuloega en Alirio Palacios plus kindertekeningen - Heerenstraat 19.

FAMIA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 09.00-11.00 (donderdag).

JEUGDCENTRUM DIVI-DIVI: 16.30-17.30 [illegible] jaar; 16.30-17.30 bibliotheek - alle leeftijden; 15.30-19.00 tafeltennis - voor beginners; 20.00-22.00 womans league - besloten.

CATECHISATIE

TAMARIJN: 17.30-18.15 van twaalf tot veertien jaar; 18.15-19.00 van vijftien jaar en ouder.

SWRC: 17.00 training „pool".

WOMEN'S CLUB/OSCULDA: 13.30 lunch - t.g.v. bezoek Amer. club - Hilton-hotel; 16.00 Audiëntie gouverneur.

SPORT

ATLETIEK: 16.00-18.00 training Olympic - Rifstadion.

## Vijftien maanden voor pseudo vliegtuigkaper

AMSTERDAM. — De rechtbank in Amsterdam heeft de 27-jarige Engelse matroos Gerald B. uit St. Albans wegens dreiging met vliegtuigkaping veroordeeld tot een gevangenisstraf van een jaar en drie maanden met aftrek van voorlopige hechtenis. De officier van justitie had anderhalf jaar met aftrek tegen hem geëist. De rechtbank meende, dat de gedragingen van de matroos ernstige gevaren voor de passagiers en bemanning konden opleveren. Het werd echter aannemelijk geacht, dat B. niet heeft bedoeld het vliegtuig in zijn macht te houden.

De matroos hield op 22 juni de bemanning van een KLM-toestel tijdens een vlucht van Londen naar Rotterdam tien minuten lang met een alarmpistool in bedwang. Tijdens de behandeling van de zaak ontkende hij van plan te zijn geweest het toestel te kapen. Hij had het alarmpistool aan de gezagvoerder willen overhandigen omdat hij bang was anders na de landing in Rotterdam moeilijkheden met de douane te zullen krijgen.

## Interimdividend Kon. Shell onveranderd

DEN HAAG — De raad van commissarissen en de directie van de n.v. Koninklijke Nederlandse Petroleum Maatschappij hebben besloten tot uitkering van een interimdividend over het boekjaar 1972 van f.3,50 per aandeel. Het interimdividend over het boekjaar 1971 bedroeg eveneens f. 3,50 per aandeel.

KERKDIENSTEN

ZONDAG

BARBER: 05.30, 08.30. BRIEVENGAT: (zat.: 18.00 en 19.00), 06.00, 08.00, 12.00, 18.00. BUENA VISTA: 08.00, 12.00, 19.00. COROMOTO: (zat.: 19.00), 06.00, 08.00, 17.00, 19.00. GROOT-KWARTIER: 07.00, 09.00, 18.00. JANDORET: 06.30, 09.00, 18.00. JANWE: (zat.: 18.00 en 19.00), 06.00, 08,30, 12.00, 19.00. LAGOEN: 10.00. MONTAGNE: 05.15, 08.30, 19.00. SEROE GRANDI: (zat.: 18.00). PIETERMAAI: 06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 19.00. SAN WILLIBRORDO: 05.30, 08.00. SANTA ANA: 07.30, 09.00, 19.00. SANTA FAMIA: 06.00, 08.30, 19.00. SANTA MARIA: (zat.: 19.00), 07.00, 08.00, 09.00, 19.00. SANTA ROSA: 07.30, 09.00 (hoogmis), 12.00, 18.30. SOTO: 05.00, 08.00. STEENRIJK: (zat.: 19.00), 06.30, 08.00, 11.30, 17.00, 19.00. SUFFISANT: (zat.: 19.00); 06.00, 09.00. WESTPUNT: 05.00 en 08.30. WISHI: (zat.: 19.00), 08.00, 11.30 en 19.00. ZUID-BONAM: 05.00, 08.30 en 17.00. KORAAL SPECHT: 11.30 en 18.00 - eucharistieviering - nieuwe school.

*****

MISSEN DOOR DE WEEK

BARBER: 06.30 (vakantietijd: 07.00). BRIEVENGAT: 18.00. BUENA VISTA: 06.30, woensdag: 07.45 (vakantietijd: 07.00). COROMOTO: 06.30, 19.00. GROOT-KWARTIER: 07.00. JANDORET: 07.00 (dinsdag geen mis). JANWE: 06.30, 19.00. LAGOEN: donderdag 17.00. MONTAGNE: 18.30. PIETERMAAI: 06.00, 06.30, 07.00 (dinsd., vrijd. en zat.: 19.00), dinsd. en vrijd. geen mis om 06.30. SAN WILLIBRORDO: 06.30 (dinsd., woensd. en zat.) en 19.00 (maand., dond. en vrijd.). SANTA ANA: 06.45, 19.00 (zat. geen mis om 19.00). SANTA FAMIA: 06.15 (dinsd., vrijd. en zat. 19.00). SANTA MARIA: 06.30 en 19.00. SANTA ROSA: 18.30. SOTO: 06.30, (zat.: 07.00). STEENRIJK: 06.00 en 19.00. SUFFISANT: 07.00. WESTPUNT: 06.30, (zat.: 07.00). WISHI: 06.15 en 19.00. ZUID—BONAM: 18.30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURACAO.

FORTKERK: 09.00 ds Jonkman; 19.00 ds Van Heerde

EMMAKERK: 09.30 ds Van Heerde (doop), 19,30 ds Jonkman.

EBENEZER CHURCH: 10.15 ds Snow (doop); 19.00 ds Snow.

In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche in alle ochtenddiensten.

GEREFORMEERDE KERK TE MUNDO NOBO: 09.30 ds Boot; 19.15 ds Van den Berg. Tijdens morgendienst, crèche.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Schout-bij-Nacht Doormanweg 32: 09.30 en 19.00 diensten.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Rio Canarioweg 32: 09.30 leesdienst; 17.30 ds R. van Nus.

ALL SAINTS ANGLICAN PARISH

ALL SAINTS CHURCH, STEENRIJK: Eucharist 10.00, Women's Auxiliary 11.00, Evensong 19.30. Thursday, Eucharist 19.15, St. Matthew Day.

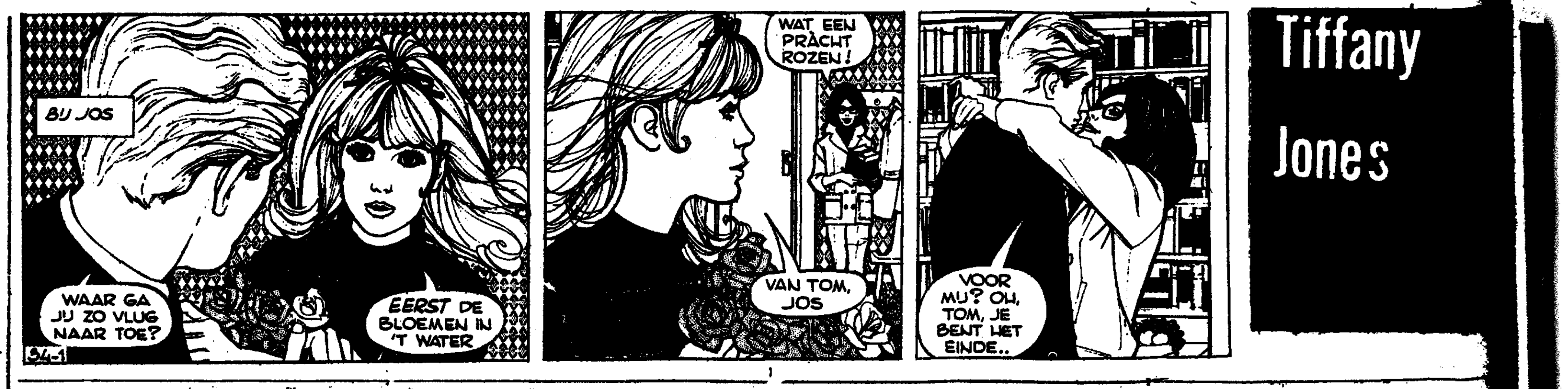
RESURRECTION CHAPEL, SUFFISANT: Eucharist 07.30, Sunday School 16.30.

## Beurs van New York

| | 15/9 |
|---|---|
| ACF Industries Inc | 50 1/8 |
| Airco Inc | 19 1/8 |
| Allied Chemical | 28 1/2 |
| Aluminium Co of America | 54 |
| American Brands | 40 1/2 |
| American Can Co | 30 1/2 |
| American Cyanamid Co | 34 7/8 |
| American Electric Power | 27 5/8 |
| American Metal Climax | 28 1/4 |
| American Motors Corp | 8 7/8 |
| American Smelting and Refini | 19 5/8 |
| American Telephone and Tele | 45 1/2 |
| Ampex Corp | 6 |
| Anaconda Company | 17 7/8 |
| Armco Steel Corp | 21 1/2 |
| Atlantic Richfield Co | 63 1/8 |
| Bendic Corp | 41 1/4 |
| Bethlehem Steel | 29 3/4 |
| Boeing Corp | 22 1/8 |
| Birlinghton Ind | 33 5/8 |
| Burroughs Corp | 206 3/8 |
| Canadian Pacific Ltd Corp | 16 1/8 |
| Celanese Corp | 42 5/8 |
| Chase Manhatten Corp | 64 5/8 |
| Chesapeake and Ohio Railwa | 45 1/8 |
| Chrysler Corp | 30 |
| Cities Services Co | 39 3/4 |
| Colgate-Palmolive Co | 79 1/2 |
| Colt Industries Inc | 19 3/4 |
| Commonwealth Edison | 34 1/2 |
| Consolidated Edison of New | 24 3/4 |
| Continental Can Co | 32 3/8 |
| Continental Oil | 33 1/4 |
| CPC International | 32 1/4 |
| Curtiss-Wright Corp | 49 1/8 |
| Curtiss-Wright Corp | 62 |
| Dart Industries | 50 1/4 |
| Deere and Company | 74 7/8 |
| Dow Chemical | 95 1/4 |
| Dupont (E I) De Nemour | 176 |
| Eastman Kodak Co | 130 1/2 |
| Eastern Airlines | 23 1/8 |
| First National City Corp | 64 3/4 |
| Ford Motor Co | 65 5/8 |
| Fruehauf Corp | 36 1/4 |
| General Development Corp | 15 7/8 |
| General Electric Co | 64 3/4 |
| General Foods Corp | 25 3/4 |
| General Motors | 74 1/8 |
| General Public Utilities | 21 1/2 |
| General Tel and Electronics | 28 1/4 |
| Getty Oil | 83 1/4 |
| Gillette Co | 51 |
| Gimbel Brothers Inc | 20 3/4 |
| Goodrich (B F) Co | 27 7/8 |
| Goodyear Tire and Rubber | 29 3/4 |
| Gulf Oil Corp | 23 5/8 |
| Illinois Central Industries | 32 1/4 |
| Insilco Corp | 15 1/2 |
| Intern Business Machines | 397 3/4 |
| Intern Harvester | 36 1/2 |
| Intern Nickel of Canada | 35 1/8 |
| Intern Paper | 35 1/8 |
| Intern Tel and Tel | 52 1/4 |
| Johns-Manville Corp | 29 1/4 |
| Jones and Laughlin Steel | 17 7/8 |
| Kennecott Copper Corp | 23 1/2 |
| Kraftco Corp | 42 7/8 |
| Ling-Temco-Vought | 9 3/4 |
| Litton Industries Inc | 13 7/8 |
| Lockheed Aircraft | 10 |
| Marcor Inc | 22 7/8 |
| Martin Marietta Corp | 20 |
| May Department Stores Co | 43 |
| McDonnel Douglas Corp | 34 |
| Mobil Oil Corp | 66 1/8 |
| Nabisco Inc | 55 1/4 |
| National Cash Register | 36 |
| National Distillers and Chemic | 17 1/2 |
| National Gypsum Co | 17 |
| National Steel Corp | 39 |
| NL (Nationa Lead) Industries | 15 3/8 |
| North American Rockwell | 34 3/8 |
| Olin Corp | 16 1/4 |
| Pacific Gas and Electric | 28 1/2 |
| Penn Central Co | 3 3/8 |
| Pepsico Ind | 83 |
| Phelps Dodge | 38 5/8 |
| Philip Morris Inc | 101 |
| Phillips Petroleum | 35 1/2 |
| Procter and Gamble Co | 98 |
| RCA Corp | 33 1/4 |
| Republic Steel Corp | 24 |
| Reynolds (R J) Industries | 60 3/4 |
| Royal Dutch Petroleum | 39 1/4 |
| Santa Fe Industries | 30 1/4 |
| Sears Roebuck and Co | 106 1/2 |
| Shell Oil Co | 48 |
| Southern Co | 19 1/8 |
| Southern Pacific Co | 45 |
| Southern Railway | 53 1/2 |
| Sperry Rand Corp | 43 |
| Standard Oil Co of California | 66 1/2 |
| Standard Oil Co (Indiana) | 73 7/8 |
| Standard Oil Co (New Jersey) | 80 1/8 |
| Sterling Drug | 33 7/8 |
| Studebaker-Worthington Inc | 49 |
| Sun Oil Company | 42 7/8 |
| Texaco Inc Texas Gulf Sculph | 34 |
| Texas Instruments Inc | 163 |
| Transamerica Corp | 17 5/8 |
| Unilever nv | 47 1/4 |
| Union Carbide Corp | 46 3/8 |
| Uniroyal Inc | 16 1/2 |
| United Aircraft Corp | 42 |
| United Brands | 11 3/4 |
| US Steel Corp | 29 5/8 |
| Western Union Corp | 53 1/2 |
| Westinghouse Electric Corp | 40 3/8 |
| Woolworth (FW) | 36 7/8 |
| American Stocks | |
| Arkansas Louisiana Gas | 24 3/8 |
| Brascan | 21 1/2 |
| Add New York Stocks | |
| Amerade | 50 3/4 |
| Brit Am Oil | 35 5/8 |
| Caterpillar | 64 3/8 |
| Coolumbia Gas | 32 3/8 |
| North Am Phil Corp | 35 7/8 |
| Westerban | 37 1/8 |
| KLM | 34 |
| Twent Cent Fox | 10 1/2 |
| Dow Jones Index | 947.32. |

## BEURSBERICHTEN

NEW YORK. — Vrijdag zijn de koersen op de New Yorkse effectenbeurs opnieuw enigszins gedaald, voornamelijk door vereffeningstransacties met het oog op de joodse feestdag van aanstaande maandag. De goudfondsen kregen het echter zwaar te verduren door de daling van de goudprijzen in het buitenland. Opgemerkt werd dat het koersenverloop nauwelijks door factoren buiten de beurs werd beïnvloed. Deze waren overigens voornamelijk positief.




## RECHTER TIE EN HET LIJK ONDER DE KLOK




90-19. „Vanaf het begin werd ik getroffen door een tegenstrijdigheid in het verhaal van mevrouw Liang," zegt Rechter Tie. „Hoe kwam het dat zij nog steeds leefde, terwijl Lin haar zonder moeit uit de weg had kunnen ruimen? Het gouden medaillon onder de klok bracht mij op het spoor. Je zag hoe vreselijk Lin schrok toen dat medaillon getoond werd.... Omdat de naam Lin er in gegraveerd was, dacht je Lin het moest hebben verloren toen hij zijn slachtoffer onder de bronzen klok sleepte. Maar nee, het medaillon had juist aan de vermoordde toebehoord. Toch was het slachtoffer Liang-Ko-fa, mevrouw Liang indentificeerde hem door de slecht geheelde armbreuk. Toen drong de ongelooflijke waarheid zich aan mij op! Waar was Lins eigen vrouw gebleven. De stukken vertelden niets. Ook zij was van geboorte een Liang, en aangenomen werd dat zij vermoord was. Lin zou haar gehaat hebben o[illegible] ze kinderloos bleef.... Maar toen ze haar man verliet, gruwend van [illegible] misdaden, verwachtte ze een kind van hem! Heel haar familie w[illegible] uitgeroeid en zij nam desrol op zich van de oude mevrouw Liang. Haar z[illegible] liet ze doorgaan voor Liang Ko-fa! Vlak voor haar dood heeft mevr[illegible] Liang wraak genomen door haar man, Lin Fan, te doen beseffen dat hij [illegible] Liang Ko-fa zijn eigen zoon had vermoord! ..... Dit is een moeilijke[illegible] inspannende zaak geweest, Tsjiao Tai, vol duistere hartstochten. Laten we [illegible] beker wijn gaan drinken op de geslaagde afloop. We hebben werkelijk wel [illegible] rust verdiend! "

EINDE VAN DIT VERHAAL.




# Luister en kijk

CUROM: 16.30 peticiones; 18.10 musica varia; 18.45 tapdis-klanken; 19.00 aanvullende muziek; 19.10 nieuwsberichten; 19.15 aanvullende muziek; 20.00 discovaria; 20.15 embajadores del ritmo (voice of America); 20.30 aanvullende muziek; 21.00 Curoms disco en tape-o-theque; 23.55 dagsluiting (ds Boot); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 15.00 Hector Heathcot; 15.20 kinderuurtje; 15.40 cimarron strip; 17.00 telefiesta; 17.45 U.N. Kingdom pres.; 18.05 music Mic Mac; 18.30 nieuws; 19.00 bewitched; 19.30 the Tim Conway-show; 20.00 revista; 20.15 love American style; 21.15 nieuws (int.); 21.30 47 te cu 72 quizz; 22.01 olympic games; 22.30 teleteatro (FILM: The miracle of Morgan's creek).

*****

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION (kanaal 10): 17.00 Laurel Y Hardy; 18.00 Maya; 19.00 super cine; 21.00 el monje loco; 22.00 el observador venezolano; 22.30 paris 7000; 23.30 cine de medianoche.

VENEVISION (kanaal 12): 16.00 sábado sensacional; 22.00 valores humanos; 22.30 cine para medianoche; 24.30 24 horas; 24.45 mensajes en la noche.

***

ARUBA

RADIO ANTILLIANA (1.270 kiloperioden): 17.00 musica y anuncios; 17.30 musica chevere; 17.45 hit parade; 18.00 hitparade autorama; 18.15 anuncios de comerciales; 18.30 noticiero; 18.45 hitparade; 19.00 kinderprogr.; 19.15 felicitaciones y cumpleaños; 21.00 fiesta Antilliana solamente musica di tur pais.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 19.15 charla di dept. Soc. en Econ. Zaken; 19.30 progr. Mario Arends; 20.00 turning the table; 20.30 safe drivingclub; 23.00 discoteca; 04.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden - 324 m.): 17.00 Norwegian progr.; 17.15 palabranan di bida; 17.30 melodianan celestial; 18.00 christelijke liederen; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.45 Israël progr.; 19.00 evening serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 Tom Skinner crusades; 21.00 sluiting.

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 18.50 progr. „majan ta diadomingo"; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica europeo; 20.00 noticia local; 20.15 divertissement musical; 20.45 musica bailable; 22.00 sluiting.

TELEARUBA: 17.00 fireball; 17.30 kinderuurtje; 18.30 cartoons; 18.45 pap. nieuws; 18.55 Car 54; 19.15 Andy Williamshow; 20.15 eng. nieuws; 20.30 Hawaii-five-O; 21.30 TV per luchtpost; 23.00 teleteatro.

***

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 opening, met de beste wensen, radiokrant, exotica, muz. die u anders nooit hoort; nieuws; 18.50 einde uitzending; 20.30 spaans progr.; 21.50 einde uitzending.

(17810 - 11730 - 9715 kHz): 19.00 opening; 19.01 nieuws waarin o.a. bulletin, commentaar; 19.15 radiorama waarin véél luchtige klanken; 20.01 nieuws, ned. nieuwsjournaal, fin. ec. overzicht, nieuws in 't kort; 20.15 ter overdenking; 20.18 sluiting; 20.20 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 ned. progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuwsuitz.; 20.30 einde uitzending.

ZONDAG

CURACAO

CUROM: 08.00 opening; 08.05 klassiek muz.; 08.30 kerkuitz.; 09.15 vrolijke zondagklanken; 10.00 contact; 11.00 muzikale sportexpress; 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuz.; 13.00 salsa con Tik Tak; 15.00 Hermanito style; 16.30 progr. Faries; 17.00 variaciones dominical; 18.30 musica variá; 19.00 nieuws; 19.10 uit alle windstreken; 19.30 muz. uit de pruikentijd; 20.00 boekenrubriek; 20.15 operaklanken; 21.15 zoeklicht uit ned. (RNWO); 22.15 nocturne; 23.00 sluiting.

TELECURACAO: 10.00 this is the life; 10.25 survival; 10.50 challenging sea; 11.15 science report; 11.30 aki kitoki; 12.00 F.A.-cup; 13.00 music hall; 13.50 science report; 14.00 Konfrontashon; 16.00 kinderuurtje; 16.25 TV per luchtpost (kinderprogr. deel IV); 16.40 olympic games; 17.10 Pebbles and Bam Bam; 17.35 Israël pres.; 18.05 Nanny and the professor; 18.30 noticias int. y local na pap.; 18.54 reiskrant; 19.00 N.O.S.-weekjournaal; 19.20 musical special; 19.30 the partners; 20.00 modeshow El Siglo; 20.15 Marcus Welby m.d.; 21.15 nieuws ned.; 21.31 F.B.I.; 22.30 estreno.

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION: 06.30 actualidades catatumbo; 07.00 desayune con nosotros; 08.30 television educativa; 11.15 telemercado; 11.30 la perfecta ama de casa; 12.00 actualidades miranda; 12.30 Nino; 13.30 mi muñequita viviente; 14.00 Hanna Barbera; 14.30 el espectaculo de Bullwinkle; 15.30 el principe planeta; 16.00 Hercules; 16.30 el baron satanico.

VENEVISION: 11.15 himno nacional; 11.20 la oferta del mes; 11.35 cocina al minuto; 12.00 alegres aventuras; 12.30 Flipper; 13.00 loque pasa en el mundo; 13.15 Lucecita; 13.45 una vida para amarte; 14.45 nosotras las mujeres; 15.15 el show de Lucy; 15.45 Daktari; 16.45 heroes indomables.

***

ARUBA

RADIO ANTILLIANA: 04.30 weekend musical; 09.00 comentarionan di siman di tur un poco; 10.00 musica Antilliana; 11.00 Piet Alkemashow; 12.00 domingo musical; 13.00 hitparade; 13.15 verv. domingo musical; 15.00 show musical Evelyn Croes; 17.00 domingo musical; 24.00 fiesta antilliana.

VOZ DI ARUBA: 06.30 seccion religiosa; 08.00 musica portuguesa; 09.00 promociones Odor; 11.00 variacion; 13.00 cita dominical; 16.00 It's Roys time; 18.30 happy days-progr.; 19.00 disco-mundial; 21.00 exitos 1325; 23.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

TELEARUBA: 12.00 Cannon; 13.00 club familiar (live); 15.00 cimarron strip; 16.30 western civilization; 17.00 cartoons; 17.30 music Mic Mac; 17.45 TeleAruba pres.; 18.15 towards the year 2000; 18.45 pap. nieuws; 18.55 beat in Germany; 19.15 sports parade; 20.15 eng. nieuws; 20.30 bewitched; 21.00 the Smith family; 21.30 world premiere.

***

R.N.W.O. (17810 kHz): 19.00 opening; 19.01 nieuws waarin o.a. bulletin, commentaar, sport van het weekeinde; 19.31 concertgebouworkest en katechetische rubriek; 20.17 nieuws; 20.18 sluiting; 20,20 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 int. happy stationprogr.; 20.10 ned. nieuwsuitz.; 20.30 einde uitzending.

(6020 kHz): 17.30 opening, nieuws en sport, Car. muz., sportjournaal, Frank Martinus, muz., katechetische rubriek, hoofdpunten nieuws; 18.50 einde uitzending.

(11730 - 9715 kHz): 19.00 opening; 19.01 nieuws, waarin o.a. bulletin, commentaar, sport van het weekeinde; 19.31 korte kerkdienst rk, muziek; 20.17 nieuws in het kort; 20.18 sluiting; 20.20 einde uitzending.

MAANDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 met muziek naar school; 06.55 reclame-hoekje; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 luchtige ochtendklanken; 09.00 muz. tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.32 verv. muz. tombola; 10.00 met Sten op de koffie; 10.30 een blik op de telex; 10.32 vervolg met Sten op de koffie; 11.00 Alvinn[illegible] pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.1[illegible] noticurom (local); 12.20 reclamehoek[illegible]; 12.30 nieuws; 12.45 lunch-muz.; 13.0[illegible] diario informativo y musical; 14.00 [illegible] artista favorito; 14.30 ora supersonica; 15.30 saludo musical; 16.30 musica vari[illegible]

* Vijfendertig Amerikaanse arts[illegible] en juristen zijn op studiereis na[illegible] Europa vertrokken, waar zij sex-ce[illegible]tra zullen bezoeken. De organisat[illegible]ren legden er de nadruk op, dat h[illegible] hier om een uitsluitend wetensch[illegible]pelijke kwestie gaat. Men zal [illegible] landen bezoeken en niet alleen m[illegible] deskundigen praten en eentoni[illegible] verhandelingen lezen, maar "e[illegible] frisse aanpak toepassen en gaan wa[illegible] de sex is".

## SAMBUMBU

### SPREEKWOORDEN OVER VOGELS

Den neshi di palabrua galinja no ta pone webu — Een kip legt geen eieren in het nest van een uil. Respecteer andermans eigendom.

Trupial di: Bashi no tin tao — De trupiaal zegt: Waar niets te halen is zijn weinig mensen.

No ta e mes cantica cu trupiaal ta fluit na mondi e ta fluit na cas — Het lied dat de trupiaal in zijn kooi zingt is niet hetzelfde als dat wat hij in de wildernis fluit. Gebrek aan vrijheid maakt droef.

Trupiaal a traha su cas na hala mas haltu di palu, pe no tin gera cu warawara — De trupiaal heeft zijn nest aan de hoogste tak opgehangen om geen ruzie te krijgen met de warawara. Voorkom onenigheden.

Trupiaal cachó di: Gaba es cu bo tin — De gele trupiaal zegt: Prijs wat je hebt. Hebben is hebben.

P.B.



*WILLEMSTAD — Tijdens een cocktail-ontvangst in het Hilton-hotel werd gisteravond aan een groot aantal genodigden de nieuwe manager en zijn echtgenote voorgesteld. De heer Pedro de Aldrey volgt de scheidende manger Engelhardt (links) op, die een nieuwe standplaats in het Hilton-concern krijgt. In het midden mevr. Sandra de Aldrey.*

## Tekort leiders

WILLEMSTAD. — Het Buurtcentrum Brievengat heeft een nijpend tekort aan leiders op sportief gebied. Men heeft mensen nodig die de jeugd aldaar kunnen begeleiden bij sporten zoals volleyball, pingpong, baseball etc. Het bestuur van BC Brievengat roept dan ook alle belangstellenden op de vergadering van volgende week dinsdag bij te wonen. De aanvang van deze vergadering is gesteld op 20.00 uur.

## *INGEZONDEN*

### In Memoriam

### Humphrey M. Nicolaas

Verslagenheid, verontwaardiging en droefenis overmeesterden ons op de vroege vrijdagmorgen 15 september toen wij vernamen, dat onze collega, naaste- doch vooral trouwe medewerker Humphrey Nicolaas was heengegaan.

Gordo, zoals wij hem noemden, was een van die zeldzame collega's die op elk tijdstip een grapje voor iedereen over had.

Lachend en bruisend ging hij door het leven, steeds bereid om een eenmaal begonnen werk af te maken. Hoe vaak klonk zijn stem niet in onze afdeling

„Ban pone man, pa caba e cos aki."

Zo was Gordo.

Een op niets beduidende operatie, werd de inleiding tot zijn heengaan. Naar onze enge menselijke begrippen een jong leven, doch God, de Almachtige bepaalt voor elk onzer het tijdstip, waarop wij tot Hoger leven worden geroepen.

Slechts Hij kan de moeder en naaste familieleden in dit zo moeilijk levensuur de nodige sterkte en vertroosting geven, want te midden van de dood gaat dit aardse leven, met zijn helaas onbezonnen grote naijver en broederlijke oorlogen normaal door.

Gordo, jouw leven hier op aarde is geëindigd, maar jou werken leven voort.

Wij zullen jouw nagedachtenis in ere houden.

Namens collega's buitenmagazijn

Esperanza Supermarket

EVARISTO KOCK

## Konfrontashon

WILLEMSTAD. — In het Konfrontashonprogramma van morgenmiddag zal men het hebben over „Tempu liber, mate of utilisé? (vrijetijdsbesteding). Leden van het panel zijn de heren Armando Diaz, Clovis Lodewijks, Henry Pietersz, Miles Pinedo en mej. I. Gumbs. Discussieleider is de heer Jossy Hasselmeyer.



# E lucha final: protest op hoog niveau

Het toneel is bij uitstek geschikt om te protesteren. De gedachten en ideeën die overgebracht moeten worden, kunnen van driedimensionele middelen gebruik maken. Woorden, muziek, suggestie, aktie, aanwezigheid in de zaal, alles kan gebruikt worden om de toeschouwer te betrekken en in de sfeer van het gebrachte te brengen.

Voor een zeer goed bezette zaal ging gisteren in Centro Pro Arte in première „E lucha final", gebracht door de C.C.C. onder regie van Tone Brulin. „E lucha final" is een krachtige, ritmische musical, geschreven door Angel Salsbach met muziek van Etzel Provence.

Een recensie van „E lucha final" kan helaas geen beschrijvingen van elkaar opvolgende scènes worden, want dan mist men het geheel. Zij kan geen ophemeling van uitschietende artiesten zijn, want het samenspel was belangrijker. Zij kan zelfs geen opsomming worden van fouten en gebreken van zang of spel, want ook deze vallen weg. Het zou hetzelfde zijn als beantwoording van de vraag: wat is een „pastechi" met: „een samenvoeging van bloem, water, zout, suiker, rasenchi, alcapara en gemalen vlees". Men moet een pastechi eten om te weten wat een pastechi is.

Zo ook „E lucha final". Men moet deze musical proeven, over zich heen laten gaan, beleven om te zeggen wat „E lucha final" is.

Tone Brulin heeft van Angel Salsbach en Etzel Provence een protest-gedachte, woorden en muziek gekregen en heeft met behulp van slides, kleine dozen, lichteffecten een open toneel en mensen het protest tot leven gebracht.

En met het woord protest is het stuk bepaald. Het houdt de gemeenschap een spiegel voor en protesteert. Haalt verleden en heden bij elkaar en door elkaar en protest. Alles wordt door de molen gehaald: blank, zwart, de shon, de slaaf, de werkgever, de arbeider, de overheid, de investeerder, de godsdienst, het onderwijs. Het stuk spaart niemand, ook de gewone man niet, ook hem wordt de spiegel voorgehouden. En het feit dat artistiek gebruik kan worden gemaakt van de vlucht uit de realiteit van bonkende woorden naar zang en dans, maakt van „E lucha final" het beste proteststuk dat de laatste tijd op de planken is gebracht.

Protest is altijd onaangenaam voor degene tegen wie het is gericht, maar wordt juist daarom fijn gevonden door degene tegen wie het niet is gericht, totdat hij zichzelf ziet....

En het hangt van de kwaliteit van de kunstenaar af of het protest als buurt, als pamflet zonder meer wordt ervaren. „E lucha final" heeft door het hoge gehalte van het gebrachte de boodschap kunnen overbrengen op een wijze die internationaal verantwoord kan worden geacht.

Ook in New York, Parijs, Amsterdam, zou zulk een stuk, gebracht op zulk een toneeltechnisch verantwoordewijze successen hebben geboekt.

En ook al blijven er blauwe schenen en pijnlijke tenen over, het is weer bewezen dat de Antilliaan, als hij zich inspant, artistiek werk weet te leveren.

„E lucha final" zal zeker nog lang onderwerp van discussie zijn.

ORNELIO MARTINA

## *Pop/lichtshow*

WILLEMSTAD. — Op het PPS-plein (denk aan z.g. „high flying parks") aan de Van Krimpenlaan te Suffisant was het gisteravond een drukte van gewelste toen de bekende Curaçaose popformatie „Flower Power" er een gratis concert gaf waarbij vooral de lichtshow verzorgt door Alan bouwland een indrukwekkend gezicht bood. De show duurde tot ongeveer half twaalf. Op zeker moment hadden enkele enthousiastelingen zozeer de smaak beet dat zij het podium bestegen om zich vervolgens in alle mogelijke kronkels en bochten te bewegen. Het geweel werd in goede banen geleid door enkele „Suffisantse" jongelui, een bewijs dat de jeugd van tegenwoordig ook kan organiseren, en met de minste tot haar beschikking staande middelen. Het PPS-plein staat onder leiding van een zekere Papito Martis, „Poyó noemen zij hem. Poyó verzekerde ons dat in de toekomst meer van dergelijke shows gegeven zullen worden op het plein aan de Van Krimpenlaan, maar dan „with a little help from friends", waarmee hij doelde op plaatselijke popgroeperingen die het nu eens niet voor geld willen doen. Hoogstwaarschijnlijk zijn er morgenavond weer activiteiten te verwachten op het PPS-plein. „A propos", in het Wilhelminapark staat bijna twee jaar een door de regering aanbestede muziektent op haar voltooing te wachten; of is het soms een kestie van organisatie?

# NVP-vragen over Beurs-artikel

WILLEMSTAD — Het Statenlid J. M. G. Evertsz (NVP heeft aan de minister van Sociale Zaken, drs R. F. McWilliam, een tiental schriftelijke vragen gesteld naar aanleiding van een artikel verschenen in de Beurs en Nieuwsberichten van dinsdag 5 september 1972 met de kop „Grondtransactie leidt tot spanning in de regering".

Onder meer vraagt de heer Evertsz:

Kan de minister de daarin voorkomende uitlating: „In de Raad van ministers schijnt men bijzonder misnoegd te zijn over de gang van zaken, omdat de Staten van de Nederlandse Antillen niet vooraf over de aankoop zijn ingelicht, terwijl enige ministers zich tegen de transactie verzetten" bevestigen of ontkennen?

In verband met het feit dat de „scribent" in de Beurs deze aankoop relateert aan de aankoop van percelen te Pietermaai-smal, zou de minister deze relatie enig perspectief willen geven m.b.t. de noodzaak aan kantoorruimte, de grootte van het perceel, de absolute koopprijzen, de prijs per m2 grond en eventuele ruimte beschikbaar voor parkeren enerzijds en anderzijds?

Kan de minister mededelen of naar zijn oordeel in de transactie m.b.t. percelen te Pietermaai-smal met recht van een „affaire" kan worden gesproken zoals de „scribent" stelt?

Kan de minister mededelen of het passend is dat de R.V.D. de Beurs de mededeling doet dat de Raad van ministers zich nog niet formeel (ik herhaal nog niet) heeft beziggehouden met de grondtransactie? Dit laatste voorzover dit op waarheid berust en de uitaltingen van de Beurs niet met een korrel zout moeten worden genomen.

Kan de minister mededelen op welke goede gronden tot de aankoop is besloten?

Kan de minister mededelen of gedurende het bewind van andere collega's door de bank gereserveerd is voor uitgaven m.b.t. langdurige voorziening in kantoorruimte?

Kan de minister mededelen of ook andere aanbiedingen zijn gedaan of gevraagd indien hierop bevestigend wordt beantwoord welke die waren en hoe deze aanbiedingen zich verhielden met het bod van „Cha Capriles"?

Kan de minister mededelen of deze aangelegenheid ook besproken is met een of meer in de regering zittende personen?

Kan de minister tenslotte mededelen of ook ten aanzien van het bijkantoor Aruba overwogen wordt stappen te ondernemen voor oplossing van het ruimte-probleem en welke deze stappen zijn?





*WILLEMSTAD. — In het kader van het CVB-toernooi om de Stimulansbeker boekte Jong Holland gisteravond een verrassende 3—2 overwinning op Sithoc. Jong Holland stond aanvankelijk met 2-0 achter maar herstelde zich wonderlijk om tenslotte met de volle winst op te strijken.*

## PDC Don Bosco

WILLEMSTAD — De pedagogisch-didaktische commissie van Don Bosco heeft als centraal thema voor het komend schooljaar te stellen: „Het informeren van leerkrachten en eventueel anderen omtrent de werkzaamheden van verschillende instanties die direct of indirect werkzaam zijn op onderwijsgebied. Deze commissie heeft reeds een jaarprogramma opgesteld. In de maand september wordt er een informatie-bijeenkomst over de „schoolbekwaamheid van de eerste klassers" gehouden voor de leerkrachten en belangstellenden. Tijdens deze bijeenkomst zal de heer N. Coffie als gastspreker optreden. Voornamelijk zal hij een uitleg geven over de onlangs afgenomen testen in de kleuterscholen; de resultaten hiervan bespreken als ook de plannen die hiervoortvloeien om onderwijsverbetering aan te brengen.

Hierna is er gelegenheid tot discussie. Deze zelfde bijeenkomst wordt begin oktober ook gehouden waarbij speciaal de ouders worden uitgenodigd. Vanzelfsprekend zijn de leerkrachten als belangstellenden ook van harte welkom.

„Schoolbekwaamheid van de eerste klassers"

DATUM: Donderdag 28 september 1972.

TIJD: 20.00 uur.

PLAATS: Oud Kransgebouw, Curacaostraat 50 Otranda.

TAAL: Nederlands Voor leerkrachten en belangstellenden. (Uitgenodigd zijn ook oudercommissies en ouders in het algemeen.)

„Schoolbekwaamheid van de eerste klassers":

DATUM: Zondag 1 oktober 1972.

TIJD: 10.00 uur 's morgens.

PLAATS: Oud Kransgebouw Curacaostraat 50 Otrabanda

TAAL: Papiaments Voor ouders en belangstellenden.

In een schrijven aan alle hoofden, directeuren en rectoren van de scholen op Curacao en Bonaire vraagt de Pedagogisch-Dikdaktische Commissie van Don Bosco dezelfde medewerking als vorig jaar. Per school werden er twee convocaties verstuurd.

* Nieuw Zeeland zal tenhoogste tweehonderd Aziaten, die uit Oeganda worden verwijderd, opnemen. Deze beslissing is in overeenstemming met het regeringsbeleid, dat ook is toegepast in de gevallen van vluchtelingen uit Hongarije en Tsjechoslowakije.



*WILLEMSTAD. — Vermoedelijk tengevolge van kortsluiting raakte gistermiddag een personenauto tegenover de Chumaceirokade te Pietermaai in brand. De politie wist het vuur snel te bedwingen, maar kon niet verhinderen, dat de auto nagenoeg geheel uitbrandde.*

## Voorstel voor cao met Texas in beraad

WILLEMSTAD. — Morgenmiddag komt het actiecomité van Texas Instruments met de CFW bijeen om van gedachten te wisselen over de voorstellen voor een cao met de maatschappij en om een afdelingsbestuur van shopstewards te formeren. Volgende week is er een vergadering voor alle leden. Beide bijeenkomsten worden gehouden in het AVV-C-gebouw en beginnen om drie uur.

* Het Israëlische hooggerechtshof heeft beslist, dat Meyer Lansky, een 70-jarige Amerikaan, die tot de onderwereld zou behoren, Israël moet verlaten. Men bekrachtigde hiermee een eerder besluit van het ministerie van Binnenlandse Zaken om aan Lansky het Israëlische staatsburgerschap niet te verlenen omdat hij eee gevaar oplevert voor de openbare orde.

## Gevangenenruil India-Pakistan

NIEUW DELHI. — India zal alle zevenhonderd gevangen genomen Pakistaanse burgers vrijlaten van gebieden die tijdens de oorlog in december vorig jaar aan het westelijke front werden bezet. Dit is in officiele kringen in Nieuw Delhi meegedeeld.

De betrokkenen zullen op 18 en 19 september op de grenspost Wagah worden overgedragen nadat Pakistan 300 van de circa 500 Indiase burgers in vrijheid zal hebben gesteld die het land gevangen nam in gebied dat het bezet had tijdens de strijd. De Indiase regering heeft met Pakistan en het internationale rode kruis de kwestie opgenomen van de repatriëring van de overige 200 Indiers.

# Vervoerscijfers KLM

AMSTELVEEN. — In augustus zijn de vliegtuigen van de KLM voor gemiddeld 56,6 procent bezet geweest, zo blijkt uit voorlopige vervoers- en produktiecijfers die de maatschappij vrijdag heeft bekendgemaakt. In augustus van het vorige jaar was de beladingsgraad 55,6 procent. Het totale vervoer nam met 20 procent toe tot 147,1 miljoen ton-kilometer, de produktie met 18 procent tot 259,9 miljoen tonkm.

In de eerste acht maanden van dit jaar bedroeg de beladingsgraad gemiddeld 53,3 procent tegen in het overeenkomstige tijdvak van het vorige jaar 52,5 procent. Het vervoer nam met 19 procent toe tot 638 miljoen tonkm. en de produktie met 17 procent tot 1.196,9 tonkm.

# AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe zijn op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van Amigoe, Nassaustraat 110; voorts in Oranjestad bij Refresqueria van Sepp Wever; La Fama en La Popular; Edwins Drive-In te Savaneta; Nicolas Store; De Wit Store in Dividivi; Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel en Holiday-Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110;
Kantooruren: werkdagen 08.15-12.00
14.00-17.30
zaterdag 08.15-10.00

TELEFOONNUMMERS
1233 — abonnementen, advertenties, klachten en incasso;
2872 — uitsluitend redactie en directie.
NA KANTOORUREN VOOR SPOEDGEVALLEN:
1639 — 2950 — 8211.



BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 20.30 Massacre time (18 jr.); 24.00 God forgives, I don't (18 jr.). Rialto: 20.00 Django adios (18 jr.). BALASHI: Drive-in: 20.30 en 24.00 C.C. & Company (18 jr.). SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Return of the one armed swordsman (18 jr.); 24.00 One after the other (18 jr.).

WACHTREGELING DOKTOREN:
Oranjestad en Noord, Paradera en Santa Cruz: dokter J.J.W.H. Janssen, tel.: 8183; San Nicolas en Savaneta: dokter S. de Boer, tel.: 7290.

WIT-GELE KRUIS:
Dakota en Oranjestad: zr Francina; Noord en Oranjestad: zr Felicitas; Santa Cruz en Paradera: zr Ludovic; Savaneta en Brazil: zr Michaela; San Nicolas: zr Perpetua; San Pedro Hospitaal: TEL.: 2200.

BOTICA'S:
ORANJESTAD: Aruba, TEL.: 1081; SAN NICOLAS: San Lucas, TEL.: 5119.

WIJKGEBOUWEN:
Oranjestad, tel.: 3168; Santa Cruz, tel.: 8288; San Nicolas, tel.: 5906.

DIVERSEN
YMCA, DAKOTA: 20.00 tieneravond.

SPORT
ESSOCLUB: 20.00 dansavond plus prijsuitr. bowling Ass.
SAN ISIDRO: 20.00 dansavond plus prijsuitr. toernooi bankpersoneel.
BASEBALL: 20.00 A.A.kl.: Pepsi Cola vs Budweiser - LSP.
VOETBAL: 20.00 Copa Antilliana: Estrella vs SUBT - Wilhelminastadion.
BASKETBALL: 20.00 Ritz vs Chinese Youthclub - B.kl.; 21.00 Sel. Aruba vs KNTS - baan Aruba Jrs.

ZONDAG

BIOSCOPEN:
ORANJESTAD: De Veer: 18.00 Smoky (AL.); 20.30 Massacre time (18 jr.). Rialto: 18.00 Zoro the advenger (AL); 20.00 Django adios (18 jr.). BALASHI: Drive-in: 19.00 Trinity is still my name (AL.); 21.00 C.C. & Company (18 jr.). SAN NICOLAS: Principal: 18.00 Tarzan & the huntress (AL.); 20.30 Man in the wilderness (18 jr.).

DIVERSEN
SPORT
ARUBA KARTINGCLUB: 10.30-18.00 open voor leden - banen Wayacá.
LITTLE LEAGUE: 10.00 Amigoe di Aruba vs Aruba Rotary - North; 11.45 Pepsi Cola vs YMCA - South; 13.30 Aruba Lions vs Oso-Grape - North; 15.15 Cauchos general vs Nutricia - North - I.I. ballpark.

MAANDAG

DIVERSEN
BIBLIOBUS: 08.00-09.30 te Pos Chiquito; 10.00-11.30 te Macuarima; 11.30-13.30 te Kadushi Largu.
LUCHTPOSTSLUITING: 15.00 voor Europa en New York - postkantoor; 15.30 voor New York; 16.30 voor Europa - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)
ROTARY: 18.30 bijeenkomst - Trocadero.
KIWANIS: 19.30 bijeenkomst - Sheraton-hotel.
Y.M.C.A.: 17.30-18.30 muzieklessen - voor volwassenen; 17.00 bijeenkomst - postzegelclub; 19.30 schermwedstrijden - clubgebouw San Nicolas; 19.30 damesgym. - clubgebouw Dakota.
CURSUS: n.m. tekenen en schilderen - kinderen van zes tot twaalf jaar - C.C.A.
ALGEMENE HUISWERKCURSUS: 16.00-18.00 open - voor leerlingen MAVO, eerste drie klassen HAVO of Atheneum, Mon Plaisircollege, Oranjestad.
INENTING: 13.30-15.30 kinderen van drie maanden tot zes jaar - WGK-gebouw, San Nicolas, Kazernestraat 3.

SPORT
ATLETIEK: n.m. training - stadion.

* West-Duitsland heeft aangeboden de stoffelijke overschotten van de vijf in Muenchen gedode Palestijnse terroristen over te dragen aan een Arabisch land, vermoedelijk Libie of Tunesie, zo heeft het persbureau voor het Midden-Oosten meegedeeld.



# Tienjarig feest Connie Francis

SANTA CRUZ — Van een tot en met vijftien oktober gaat de actieve teenerclub, Connie Francisclub, met een uitgebreid programma haar tweede lustrum vieren. De feestelijkheden worden zondag één oktober ingezet met een buitendag te Fontein en op dertien oktober besloten met een mis uit dankbaarheid en gala-receptie en de volgende avond een dansavond waaraan niet minder dan drie bands, Sensacion del Caribe, Ecos del Caribe en The Latin Power medewerking zullen verlenen. In de tussentijdse periode wordt een groot aantal sport activiteiten georganiseerd waarbij de leden op vijf oktober zelfs in de haven van Oranjestad een viswedtrijd houden. Zaterdag zeven oktober is er ook een dansavond waaraan medewerking wordt verleend door The Sensation, The Flower Power en The simple souls.

Intussen wordt door het bestuur hard gewerkt om de plannen voor uitbreiding van het veel te kleine clubgebouw te Santa Cruz te bewerkstelligen. Hiermede is een investering van tachtigduizend gulden gemoeid. Het bestuur hoopt dat de medewerking hiervoor allerwegen zal blijven worden gegeven. Over het verwacht dat eerst in de tweede helft van oktober de opening zal kunnen plaatsvinden.



*ORANJESTAD – Onze charmante Miss Aruba 1972 Mej. Yvonne Dirksz trad voor de eerste keer officieel als gastvrouw naar voren, tijdens het bezoek van de Gouverneur van Rotary International District 435 dr. Pablo Izaguirre. Van links naar rechts: dr. Izaguirre, Miss Aruba 1972 mej. Yvonne Dirksz en Theo Blok, president van de Aruba Rotary Club.*

## Straalschilders veroordeeld

ORANJESTAD — Een week voorwaardelijke gevangenisstraf met een proeftijd van twee jaar, een geldboete van vijftig gulden subsidiair vijf dagen en de bijzondere voorwaarde om binnen twee maanden aan het eilandgebied Aruba driehonderd gulden te betalen, luidde gistermorgen het vonnis tegen ieder der twee verdachten C en R.L., die terecht stonden omdat zij enige tijd geleden de straten op Aruba met leuzen hadden volgeschilderd. Beide verdachten werden bij verstek veroordeeld omdat zij niet verschenen waren. Het vonnis luidde conform de eis van de ambtenaar M.O.F. Wernet die de officier van justitie mr De Haas die met vakantie is vervangt. Zoals bekend werden aan de vooravond van de terugkeer van MEPleider Betico Croes de Nassaustraat en de weg bij het vliegveld volgekladderd met leuzen waarin de wens van Aruba ten aanzien van de onafhankelijkheid tot uiting werd gebracht. Later hield de politie drie personen aan, twee broers van de MEP leider en een kandidaat van de MEPlijst bij de laatste verkiezingen. Zij bekenden voor de politie. Er werden slechts twee verdachten vervolgd omdat de derde alleen de auto bestuurd had. De verf en in beslag genomen kwasten moeten vernietigd worden.

## Toeristenbureau volgende maand officieel open

ORANJESTAD — Plannen bestaan om het nieuwe Arubaanse toeristenbureau omstreeks begin oktober in de Venezolaanse hoofdstad officieel te openen. De plannen hiervoor worden uitgewerkt en vermoedelijk zal omstreeks vier oktober een Arubaanse delegatie onder leiding van gezaghebber O.S. Henriquez, gedeputeerde toerisme Coby Alders en het hoofd toeristenbureau naar Caracas reizen.

## Schoolsport 1972/73

ORANJESTAD — Van de heer Dominco Flemming, ambtenaar voor sportzaken van het eilandgebied Aruba, werd onderstaande jaarprogramma voor de schoolsportcompetities ontvangen:

Voetbal J.: voor voortgezet onderwijs op 4 oktober 1972; voetbal J.: voor basis onderwijs op 5 oktober 1972; volleyball J/M: voor voortgezet onderwijs op 20 december 1972; volleyball J/M: voor basis onderwijs op 21 december 1972; tafeltennis J/M: voor voortgezet en basis onderwijs in de maand februari 1973; schoolzwemmen J/M: voor voortgezet en basis onderwijs in de maand maart 1973; atletiek J/M: voor voortgezet en basis onderwijs in de maand april 1973; sportdagen: voor voortgezet en basis onderwijs op 15 en 16 april 1973 (diplomadagen); basketball J/M: voor voortgezet onderwijs op 25 en 26 april 1973; softball J/M: voor voortgezet onderwijs in de maand mei 1973; VI Inter-Insulaire sportontmoetingen in de maand juni 1973 op Curacao.

N.B.: Voortgezet onderwijs: Deelnemers mogen per 1 januari 1973 de leeftijd van 19 jaar nog niet hebben bereikt.

## Oud-hoofd van DOW overleden

ORANJESTAD — Uit Naarden Nederland werd bericht ontvangen dat aldaar is overleden de heer L. de Hoop, die jaren geleden hoofd was van D.O.W. toen nog gevestigd in het gebouw aan de Lagoenweg waar thans de tabuleerdienst is gevestigd. De crematie van de heer De Hoop vindt aanstaande maandag in Naarden plaats.

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 08.00, 11.00 en 19.00; DAKOTA: 06.00, 08.00 en 19.00. EMMANUEL-KAPEL: 07.30 en 18.00. NOORD: zaterdagavond 19.00 en zondag 07.00, 08.30 en 18.00; ORANJESTAD: zaterdagavond 19.00 en zondag 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00; PARADERA: 07.00, 11.30 en 17.30; POS CHIQUITO: 07.00; SAN NICOLAS: zaterdagavond 19.30 en zondag 09.00 en 17.00; SANTA CRUZ: 05.00, 08.00, 11.30 en 17.30; SAVANETA: zaterdagavond 19.00 en zondag 09.00 en 17.30; TANKI LEENDERT: 08.00.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 09.00 ds Hessen; PIEDRA PLAT: 19.00 ds Hessen; SAN NICOLAS: 09.30 s Koelé (Savanetakamp.)

# Groei noopt Antillian Motors tot nieuwbouw

ORANJESTAD — Begin volgend jaar zal het kruispunt Boerhavestraat en Rudolf Arendstraat in Oranjestad een geheel ander en modern aanzicht krijgen indien de plannen van Antillian Motors nv welke dan veranderd wordt in Topcar nv zijn uitgevoerd. Plannen voor een moderne showroom, kantoren en werkplaatsen alsmede een Shell-gasolinestation liggen bij de overheid ter goedkeuring. Met deze nieuwe plannen is een investering van een half miljoen gulden gemoeid. Na goedkeuring wordt een openbare aanbesteding gehouden en aangezien het gebouw „kant en klaar" besteld zal worden hoopt men eind van het jaar klaar te zijn. De nieuwe directeur van het bedrijf de heer Leopold van Veen zal volgende week zaterdag tijdens een „open house" in het bedrijf geintroduceerd worden. Op die dag worden enige wagens bij opbod verkocht.

„De geweldige groei van ons bedrijf, dat sedert 1968 als Datsunvertegenwoordiger op Aruba werkt, noopt ons om zonder uitstel tot uitvoering van onze nieuwbouwplannen over te gaan," aldus de nieuwe directeur van Antillian Motors nv (straks Topcar nv) de heer Leopold G van Veen, die in gezelschap van de heer Ronny Toppenberg die met de verkoop belast is, het een en ander over deze plannen vertelde. Aan de hand van de ontwerpen van de architecten Den Oduber en Karl Schotborg van Associated Architecs blijkt dat het nieuwe bedrijf op een ruimte van ruim dertienhonderd vierkante meters zal worden gebouwd op de hoek van de Boerhavestraat en Rudolf Arendstraat in Oranjestad.

De ingang welke thans aan de Boerhavestraat is gelegen wordt verplaatst naar de Rudolf Arendstraat terwijl het gedeelte aan de Boerhavestraat geheel wordt ingenomen door een moderne en ruime showroom. Men heeft meer showruimte nodig, hetgeen wel moet, zeker nu de komende weken een zending van een honderdvijftig Datsuns op Aruba verwacht wordt, alsmede een grote voorraad onderdelen. Achter de showroom komen de kantoren alsmede een ruime werkhal waarin drie afdelingen om diagnose te stellen, bodywerk afdeling en wasplaats. Het equipment wordt geheel gemoderniseerd waardoor dit bedrijf tot het modernste van dit gebied gaat behoren.

Voorts is een plan in bewerking om tegenover de inrit aan de Rudolf Arendstraat een Shell-gasoline pompstation te bouwen waardoor dit het eerste autobedrijf op Aruba wordt dat over haar eigen Shell pompstation beschikt. Het Station wordt aan de Rudolf Arendstraat gevestigd zodat het verkeer van Noord naar Oranjestad via de Boerhavestraat hier geen last van ondervindt, terwijl tzt de Rudolf Arendstraat toch wordt doorgetrokken als hoofdweg naar de nieuwe boulevard.

De nieuwe directeur de heer Leopold van Veen is geen onbekende op Aruba; hij heeft een carrentalbedrijf op Curacao. Hij is gehuwd met de dochter van oud-gevolmachtigd minister W.F.M. Lampe, Sheila Lampe. De heer Van Veen stelt dat zoveel geld wordt geinvesteerd omdat de groei van het bedrijf dit noodzakelijk maakt maar ook omdat men vertrouwen heeft dat deze groei zich zal blijven voortzetten alsmede vertrouwen in de toekomst van Aruba. Aanstaande zaterdag kan het publiek kennis komen nemen van de plannen terwijl zaterdagmiddag weer iets nieuws in de autobedrijven op Aruba wordt gebracht. Men gaat dan enige wagens bij opbod verkopen waarbij een ieder welkom is.

## Dieventrio ingesloten

SAN NIOLAS — Gistermorgen werd door de verkeerspolitie en de recherche te San Nicolas drie jongelui aangehouden. De jongens bleken in het bezit te zijn van de motorfiets, welke enige dagen geleden bij een restaurant te Oranjestad werd weggenomen, en tevens van gestolen goederen, waarvan de herkomst nog achterhaald moet worden. Twee van de jongens waren pas drie dagen geleden uit de gevangenis ontslagen. Alle drie werden thans aan de wacht Oranjestad ingesloten.

Donderdagmorgen werd uit een der hotels gemeld dat een man, die kortgeleden ontslagen werd, een telefoontoestel had vernield. Tegen de man werd proces-verbaal opgemaakt.

's Avonds deed een dame aangifte van het feit dat zij in Oranjestad door een jongeman zonder meer in het gezicht werd geslagen.

## Datum opening van luchthaven onzeker

BEATRIXLUCHTHAVEN — Het ziet er naar uit dat het nog wel enige tijd zal duren voordat het nieuwe stationsgebouw op de Prinses Beatrixluchthaven in gebruik kan worden genomen. Het bestuurscollege overweegt thans hoe de invordering van inschepingsgelden zal kunnen plaatsvinden nu de luchtvaartmijen dit uit principe van de hand hebben gewezen. De Antillian Aviation Service zou het college hebben aangeboden deze invordering voor zeven procent te doen, terwijl een der vertegenwoordigers van een luchtvaartmij prive optredend heeft aangeboden het voor tien procent te doen. De luchtvaartmijen hebben intussen het concept huurovereenkomst van het bestuurscollege ontvangen en zijn met hun directies overleg aan het plegen. Het algemene commentaar is dat de daarin gevraagde huren nog veel te hoog zijn. Zo moet bv de ALM voor kosten van airco's, schoonmaken electriciteit enz maandelijks ruim achttienhonderd gulden betalen. De huurprijzen voor afhandelingskantoren administratie weegschalen poorten transito balie werkplaats vrachtruimten en parkeerplaats bedragen daarboven nog eens ruim vijfentwintighonderd gulden per maand.

Zodra dit overleg op directieniveau is afgelopen wordt verwacht dat opnieuw een bespreking met het BC zal plaatsvinden. Al met al wordt algemeen heeft Connie Francisclub op Aruba een uitstekende naam en zij is de enige jeugdclub van dit soort die in tien jaren tijd zovele activiteiten organiseerde, ondermeer nam CFT tien jaar geleden mede het initiatief om jeugdcarnavals te vieren en heeft thans nog een zeer actief aandeel in de carnavalsviering op Aruba.

Ook verkiezing van Miss Teenage Aruba, uitgegroeid tot Miss Teenage Nederlandse Antillen is een initiatief van deze club.

* De federatie van Arabische republieken, die Egypte, Libie en Syrie omvat, heeft een verklaring uitgegeven, waarin staat, dat de federatie de jongste Israelische aanvallen op Syrie en Libanon beschouwt als gericht te zijn tegen de gehele Arabische wereld.

## Mogelijkheid geopend voor colloquium doctum op Aruba

ORANJESTAD — In verband met het verzoekschrift dat een aantal personen uit de Arubaanse gemeenschap aan de landsregering hebben om ook op Aruba college te laten lopen voor de rechtshogeschool van de Nederlandse Antillen, wordt volgende week woensdag en donderdag op Aruba het zogenaamde colloquim doctum gehouden. Dit is een soort toelatingsexamen dat door een commissie van de raad van docenten van de rechtshogeschool wordt afgenomen voor personen boven de drieëntwintig jaar die niet in het bezit van het zogenaamde praktizijnsdiploma zijn of het HBS-diploma. Wettelijk is vastgesteld wat dit onderzoek inhoudt, ondermeer vindt een persoonlijkheidsonderzoek van de kandidaat door de commissie plaats. Nagegaan wordt of betrokkene voldoende algemene ontwikkeling en geschiktheid bezit voor de academische studie in de rechtsgeleerdheid. Voorts wordt rekening gehouden met te overleggen diploma's alsmede voldoende kennis van de geschiedenis vanaf de zeventiende eeuw op VWO-niveau. Er vindt geen psychologische test plaats.

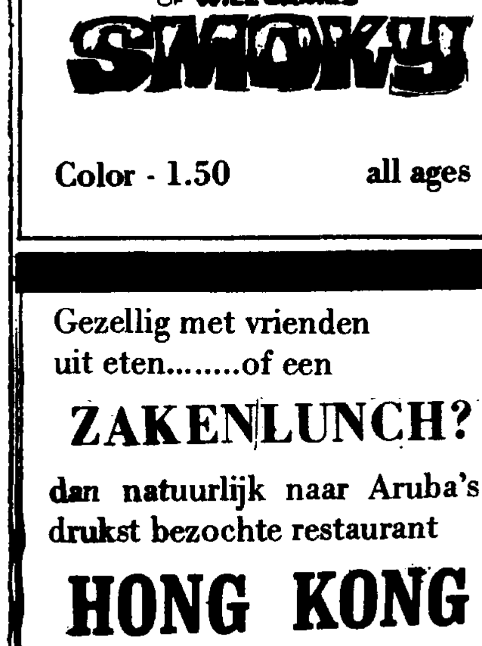
Wel wordt nog een onderzoek ingesteld naar de actieve en passieve beheersing van de Nederlandse taal alsmede hetzelfde op het gebied van tenminste twee moderne talen, waarbij de kandidaat kan kiezen uit Engels, Spaans, Frans en Duits. Dit examen zal worden afgenomen ten kantore van het hoofd Sociale en Economische Zaken mr N.E. Henriquez Jr die ook curator van de school is. Tot op heden werden alleen de ondertekenaars van het verzoek schriftelijk op de hoogte gesteld van deze mogelijkheid. Aangezien het bestuurscollege van mening is dat iedereen op Aruba die hiervoor in aanmerking wenst te komen in de gelegenheid dient te worden gesteld voor dit doctum werd de regering benaderd om meer bekendheid aan deze mogelijkheid te geven.

Personen die over een en ander nadere inlichtingen wensen kunnen contact opnemen bij de heer Thijssen bij eilandsonderwijszaken.



*ORANJESTAD – Bij de Mercurius Trading Company (Heineken) vond vrijdagmiddag de huldiging plaats van mevrouw Gracia Pinedo en de heer Bobby Mevs, die het feit herdachten dat zij vijftien jaar in dienst waren van de firma. Op de foto bieden directeuren Lionel en Roy Harms en A. Nagtegaal gelukwensen aan.*





# Nederland steunt EEG-associatie rijksdelen bij wijziging structuur

DEN HAAG – „Tevreden, maar niet uitgesproken blij," zo karakteriseerde Statenvoorzitter Lachmon gisteravond na afloop van de Kamerdebatten over de uitbreiding van de EEG de gevoelens van de Surinaamse Statendelegatie in Den Haag. De uitspraken van minister drs WKN Schmelzer en zijn staatssecretaris drs Th Westerterp zorgden voor geruststelling. Nadat de Surinaamse delegatie als laatsten hadden gesproken in de eerste termijn en vervolgens de regering erop geantwoord had, gingen ook de Nederlandse parlementariers in op de problemen die door Suriname aan de orde waren gesteld.

Het Kamerlid Corstiaan Bos (CHU), die ook namens de andere christelijke regeringspartijen ARP en KVP sprak, stelde in de „tweede termijn: „Wij zullen alles doen hier in het parlement en in het Europese parlement om te voorkomen dat er voor Suriname en de Nederlandse Antillen nadelen zullen komen." Het PVDA-Kamerlid Henk Vredeling wilde speciaal nog een nader antwoord van de regering, waarin een verzekering wordt gegeven aan Suriname. Ook Statenvoorzitter Lachmon vroeg om een opheldering.

Staatssecretaris Westerterp verzekerde dat de associatieband blijft bestaan, maar dat alleen over de modaliteiten moet worden gesproken. Wat wordt hiermee bedoeld? Betekent het dat wanneer Suriname bij een eventuele zelfstandigheid dezelfde voorwaarden kan krijgen en dat deze geaccepteerd worden? "

Staatssecretaris Westerterp stelde dat hij het afleidde uit artikel 131 van het verdrag van Rome (het oprichtingsverdrag van de EEG.) Hij legde vervolgens een verklaring af die letterlijk luidt:

„Wanneer tentijde van de onderhandelingen over de vernieuwing van de conventie van Yaoende II de concrete mogelijkheid zou afrekenen dat gedurende de werkingsduur van de nieuwe conventie van Yaoende zodanige wijzigingen zullen optreden in de staatsrechtelijke verhoudingen binnen het koninkrijk die zouden kunnen leiden tot een verandering in de status van Suriname respectievelijk de Nederlandse Antillen als met de EEG geassocieerde gebieden en indien Suriname respectievelijk de Nederlandse Antillen daartoe alsdan de wens te kennen zullen geven, is de koninkrijksregering bereid zich volledig in te zetten voor de totstandkoming van een verklaring van intentie tot voortzetting van de associatie van Suriname respectievelijk de Nederlandse Antillen met de Europese gemeenschap."

De Surinaamse delegatie was ingenomen met deze verklaring van de zijde van de Nederlandse regering. „Zijn wel blij, dat zolang aan de staatsrechtelijke verhoudingen niets verandert, aan onze verworven rechten niet zal worden getornd." Aldus des heer Lachmon na afloop. Hij stelde dat Suriname vooral bezorgd was dat door de toetreding van het Verenigd Koninkrijk met daaraan verbonden de landen van het gemenebest, de ontwikkelingspot door meer landen zou moeten worden gedeeld, waardoor de spoeling dun zou worden voor Suriname.

Eerder had daarop de minister van Economische Zaken drs mr Hargert Langman (VVD) verklaard dat de uitbreiding van de Europese economische gemeenschap van zes tot tien misschien aanvankelijk een nadelige invloed zou kunnen hebben op de bauxiet- en aluinaardeuitvoer.

Echter, zo voegde hij eraan toe, is het van de andere kant ook dat een vergrote gemeenschap uiteindelijk een grotere vraag naar aluminium zal hebben door de gestegen welvaart. De vergroting van de markt voor Suriname zal op lange termijn een gunstig effect hebben. Ook minister Lardinois verzekerde dat de Nederlandse regering zal blijven toezien dat de belangen van Suriname en de Nederlandse Antillen niet geschaad zullen worden, zowel op het gebied van de suiker, de rijst en de citrus als op het gebied van de bananen. Niettemin stelde hij dat Suriname en de Antillen niet teveel aan de traditionele produkten moeten blijven vasthouden.

Grote weerklank vonden de woorden van mevrouw Alexander-Vanenberg die eerder had gesproken over een „opgedrongen zelfstandigeheid." Vele Kamerleden gingen daarop in, PVDA-afgevaardigde Vredeling: „Soms is een opgedrongen zelfstandigheid lang niet slecht „en CHU-lid Bos: „Het ligt eraan hoe je het bekijkt die opgedrongen zelfstandigheid. Soms is het een gevolg van een natuurlijk groeiproces. Ouders geven kinderen eten en onderwijs, dan kan men later niet verwijten dat zij hierdoor later hun kinderen zelfstandigheid opdringen." MInister Lardinois noemde zijn voorbeeld nogal ongelukkig: „Het blijft de vraag wie aan wie de afgelopen driehonder; jaar voedsel heeft gegeven."

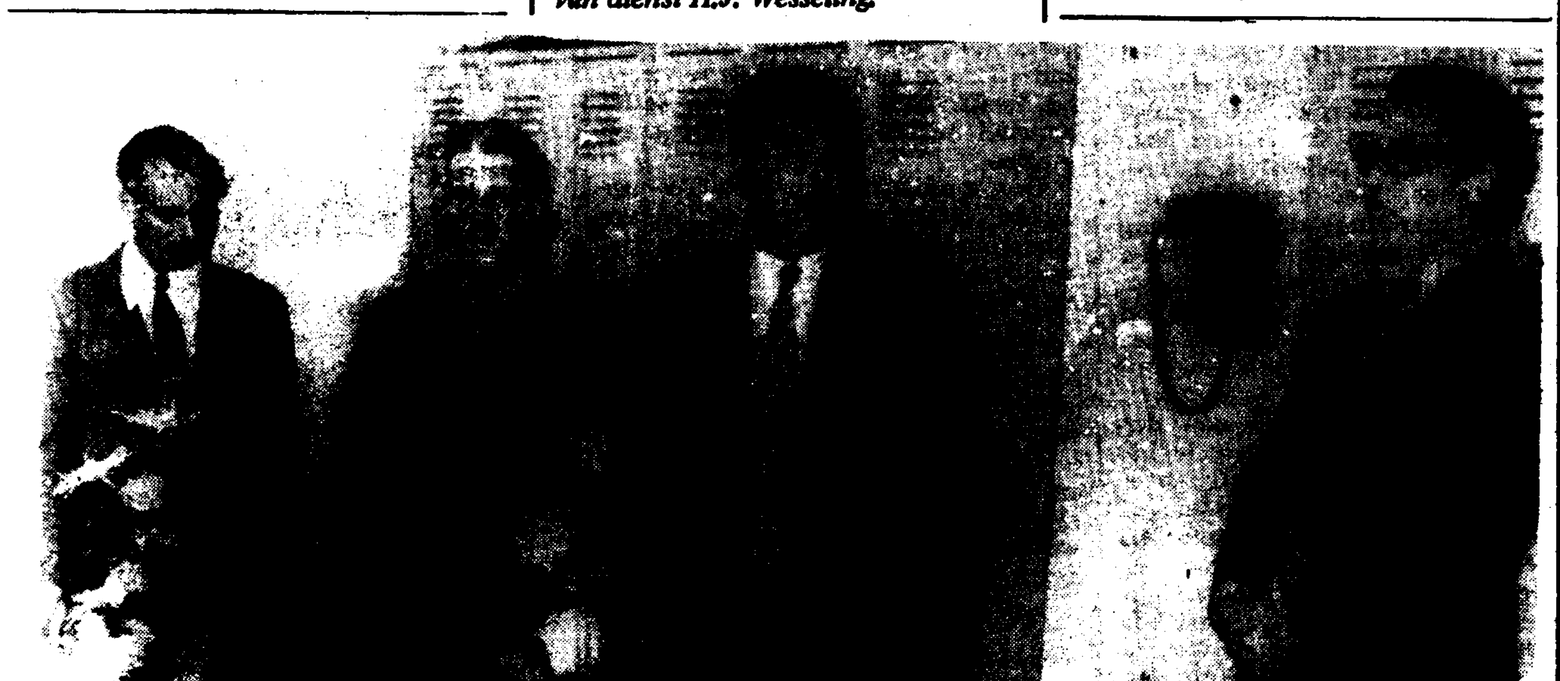
Na afloop verklaarde de Surinaamse Statenvoorzitter dat het niet onmogelijk is dat in de toekomst meer Statenleden uit Suriname naar een behandeling van een rijkswet in Den Haag zullen gaan. „We denken hierbij bijvoorbeeld aan het wetsontwerp dat de bevoegdheid aan de Antillen en Suriname zal geven tot het zelfstandig afsluiten van overeenkomsten met vreemde mogendheden". Dit wetsontwerp zal echter pas na de verkiezingen in Nederland (29 november) aan de orde kunnen komen.

De Statenleden mevrouw Alexander-Vanenberg en ir. G. Hindori blijven tot Prinsjesdag in Nederland. Statenvoorzitter Lachmon heeft de juiste datum van zijn vertrek nog niet bepaald.

Desgevraagd verklaarde hij naar aanleiding van de uitspraken van de „8 Septemberbeweging": „Men moet niet emotioneel handelen. Wanneer men meent dat er discriminatie in het spel is, dan moet dit goed uitgezocht worden. Dan kan men pas gaan praten hierover. Emotioneel optreden leidt tot niets".

Na afloop van de debatten werd gestemd over zoals het officieel heette: „Goedkeuring van het op 22 januari 1972 te Brussel tot stand gekomen verdrag betreffende de toetreding van het koninkrijk Denemarken, Ierland, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, en het koninkrijk Noorwegen tot de Europese economische gemeenschap en de Europese gemeenschap voor atoomenergie met toetredingsactie, bijlagen en protocollen. Het wetsontwerp werd door de Tweede Kamer zonder hoofdelijke stemming aangenomen met de aantekening dat de (kleine) partijen CPN, PSP en NMP tegen waren.

*ORANJESTAD – Ten kantore van de Telefoondienst vond vrijdagmiddag de huldiging plaats van de heren Liberato Boekhoudt en Antonio Boekhoudt, beiden telefoonmonteur A, die het feit herdachten dat zij een kwart eeuw geleden in dienst van de overheid traden. Op de foto biedt gedeputeerde Rudy Frank gelukwensen aan met geheel rechts het hoofd van dienst H.J. Wesseling.*



## Vrijheid meningsuiting dalende in de wereld

ISTANBUL — Het hoofd van de internationale federatie van journalisten de Zweed Karl Gustav Michanek, heeft maandag gezegd dat de vrijheid van meningsuiting in de wereld dalende is. Uit de ontwikkelingen van de laatste twee jaren is gebleken dat steeds minder landen vrijheid van mening en meningsuiting hebben.

„Het hele oostblok, een groot aantal landen in Azie en Latijns Amerika, de meeste landen in Afrika en verscheidene landen in Europa ten westen en ten zuiden van het IJzeren gordijn" zijn gebieden waar de persvrijheid is beperkt, aldus Michanek. Hij zei dit op het elfde wereldcongres van de federatie.

## Kissinger naar Londen en Parijs

WASHINGTON — Nixons adviseur Henry Kissinger zal na zijn bezoek van drie dagen aan Moskou Londen en Parijs bezoeken om premier Heath en president Pompidou op de hoogte te stellen van zijn besprekingen met de Russische leiders.

Het Witte Huis sluit het voorts niet uit dat Kissinger in Parijs zal spreken met Lo Duc Tho, de Noordvietnamese onderhandelaar.

Kissinger zal zijn besprekingen in Moskou waarschijnlijk vandaag beëindigen. Morgen is hij in Londen en vrijdag in Parijs.

## Paus veroordeelt moderne immoraliteit

CASTELCANDOLFO — Paus Paulus heeft een strenge veroordeling uitgesproken over moderne immoraliteit en gezegd dat de mens „in modder wandelt." Op zijn wekelijkse algemene audientie in zijn zomerverblijf in Castelgandolfo prees hij kuisheid en noemde hij zuiverheid „de atmosfeer, waarin liefde ademt." De paus viel niet alleen geboortebeperking, abortus en huwelijksontrouw aan maar ook psycho-analyse en seksuele opvoeding. Hij zei dat het tere probleem van kuisheid dat in het verleden soms misschien met buitensporige terughoudendheid was behandeld tegenwoordig dikwijls op uitdagende wijze wordt besproken.

## OESO-deskundigen niet eens over crisis economie

DEN HAAG, – Twaalf wijze mannen van de O.E.S.O. (Organisatie voor Economische Samenwerking en Onwikkeling) zijn op een aantal punten niet eens kunnen worden over de problemen van de wereldeconomie, de wereldhandel en het wereldgeldstelsel. Dit blijkt uit hun rapport, waarin ook de commentaren zijn opgenomen van de leden van de groep van twaalf, die zich distantiëren van de zienswijze der anderen.

De Amerikaan William D. Eberle, een van de twaalf, denkt blijkens een afzonderlijk commentaar van zijn hand, anders dan de andere wijzen over de wereldhandelsproblemen, waarover zoals bekend ook grote menigsverschillen bestaan tussen de Amerikaanse regering en de Europese commissie. Het gaat hierbij o.a. om de preferentiële overeenkomsten van de EEG met een aantal landen en over wat de Amerikanen beschouwen als discriminerende handelspraktijken van de E.E.G.

Het standpunt van de groep is bijvoorbeeld, dat in beginsel handelsbeperkingen niet mogen worden gebruikt om een onevenwichtige betalingsbalans te corrigeren. Twee dissidente leden vinden echter achteraf, dat dit niet zo maar zonder meer mag worden gesteld. Dit moeten volgens hen de regeringen niet als principe aanvaarden, maar zij moeten in plaats daarvan zich toeleggen op het verkleinen van de mogelijkheden voor het toepassen van handelsbeperkingen en op het ontwikkelen van regels en procedures voor het toepassen van handelsbeperkingen en deze zouden dan zo efficiënt moeten zijn, dat de regeringen zich eraan kunnen houden.

De twee leden hebben ook op andere punten een afwijkende mening, maar zij distantiëren zich niet van de aanbeveling van de groep, dat de regeringen hoge prioriteit dienen toe te kennen aan een hervorming van het wereldgeldstelsel. Zij bezien dit stelsel vanuit een andere gezichthoek en stellen bijvoorbeeld tegenover het belang, dat de groep hecht aan valutaconvertibiliteit van de Amerikaanse dollar op het ogenblik geen sprake kan zijn. Eerst zal de externe positie van de Verenigde Staten aanzienlijk verbeterd moeten zijn en ook zal er eerst een fundamentele hervorming van het wereldgeldstelsel moeten plaats vinden, aldus deze twee leden, die in het rapport niet met name worden genoemd.

Geen overeenstemming bestond er binnen de groep ook over een ander internationaal geschilpunt, te weten de voorkeursbehandeling die de Europese Gemeenschap toekent aan de exporten van bepaalde andere landen met inbegrip van een aantal Afrikaanse ontwikkelingslanden. De Verenigde Staten hebben zoals bekend, hier bezwaar tegen. De groep heeft in het rapport aangedrongen op grotere collectieve discipline van de OESO-landen en meer respect voor internationale regels. De Amerikaan Eberle vindt in zijn commentaar dit juist, en hij vindt het ook juist, dat de groep heeft verklaard, dat de fundamentele hervorming van het geldstelsel een dringende zaak is. Maar zegt Eberle, de groep had ook moeten aandringen op ingrijpende veranderingen in die internationale handelsregels en handelspraktijken, die „de groep terecht indentificeert als de bron van acute politiek en economische moeilijkheden."

In de groep hebben o.a. zitting de oud-secretaris-generaal der O.E.S.O. Rober Marjolin en de Nederlandse oud-minister van Financiën, dr. H. Witteveen. In juni 1971 kreeg de commissie haar opdracht van de secretaris-generaal van de O.E.S.O.

*NASLEEP OLYMPISCHE SPELEN*

# Bhoetto biedt excuses aan West-Duitsland

KARATSJI. – President Zulfikar Ali Bhutto van Pakistan heeft West-Duitsland vrijdagavond in het openbaar zijn exuces aangeboden voor het gedrag van de Pakistaanse hockeyspelers tijdens de olympische spelen in Muenchen.

Op een groot diner, waaraan ruim 2000 zakenlieden aanzaten, zei Bhutto: „Wij zijn een volk met temperament. Wij zijn te emotioneel. Een ding kan ik echter niet verdragen namelijk dat de vlag van ons land of van welk andere land dan ook wordt onteerd. Als president van Pakistan wil ik het Duitse volk mijn excuses aanbieden voor de belediging van de nationale vlag".

De president werd na zijn woorden luid toegejuicht.

Eerder had Bhutto gezegd: „Nog voor het team naar Muenchen was vertrokken had ik al een gelukwens laten opstellen voor het winnen van de gouden medaille. Tijdens de laatste wedstrijd in Rawalpindi was ik niet zo gelukkig met de prestatie van het team en dat heb ik de spelers ook gezegd".

President Bhutto vertelde dat hij de gehele radioreportage van de wedstrijd West-Duitsland – Pakistan had gehoord. „Wij hebben van de verslaggevers een totaal verkeerd beeld van de wedstrijd gekregen. Ik was des duivels toen ik hoorde dat de Argentijnse en Australische scheidsrechters ons team aandeden. Ik heb de minister van Buitenlandse Zaken zelfs laten komen en hem gezegd dat ik de betrekkingen met Argentinië wilde verbreken.

## Zes maanden voor inbraak bij S & F

ORANJESTAD — Zes maanden gevangenisstraf luidde het vonnis tegen de verdachte J die enige tijd geleden bij Spritzer en Fuhrman in de Nassaustraat enige etalageruiten insloeg waarna zijn vriend de horloges uit de etalage kon halen. De medewerkerszal later vervolgd worden aangezien hij in het ziekenhuis ligt. Het vonnis was conform de eis van de ambtenaar M.O.F. Wernet.

## Domino-winst voor Curacao

SAN NICOLAS — In de Bonaire-club werd gisteravond een begin gemaakt met de domino-wedstrijden tussen de dames en heren van Shell werknemers Recreatiecentrum uit Curacao en Arubaanse teams. De Curacaose dames behaalden een 4-3 overwinning op de dames van de Bonaireclub terwijl de Curacaose heren met 6-2 de meerderen bleven van de heren van de Bonaire club. De wedstrijden werden volgens het Curacaose systeem gespeeld. Voor de aanvang richtte bestuurslid Mimi Kock van de Bonaireclub woorden van welkom tot de Curacaose gasten terwijl de domino-madrina van de Bonaireclub mejuffrouw Luciana Goeloe een boeket bloemen overhandigde aan de Curacaose madrina mejuffrouw Haydee Thiel. Vervolgens verrichten de twee madrinas de openingszet van beide wedstrijden.

Vanmiddag twee uur werden de domino-wedstrijden voortgezet met de dames SWRC tegen Club BOnaire en de heren van de SWRC tegen het team van Esther Snackbar. Ditmaal wordt vervolgens het Arubaanse systeem gespeeld. Ter gelegenheid van deze wedstrijden wordt hedenavond in de Bonaireclub een dansfeest gehouden met muziek van Ecos del Caribe. De gasten uit Curacao vertrekken zondagavond weer naar hun eiland.

## *INGEZOND EN*

## Geen vetpotten, wel blacklights

De jeugd van Mundu Nobo die verbonden is aan de „Heer Bommel's High Flying Park" wenst aan het volk van Curacao te kennen te geven dat de zogenaamde vetpotten welke gebruikt worden voor de wegbebakening in de avonduren, niet in het park te Mundu Nobo aangetroffen werden door de politie. Men betreurt het feit ten zeerste dat een recent politiebericht in de lokale dagbladen suggereert dat in alle parken die de laatste tijd door de jeugd gecreëerd zijn dergelijke vetpotten aangetroffen werden. De jeugd van Mundu Nobo ontkent dit en wenst te kennen te geven dat de heer Bommel's High Flying Park gevestigd te Mundu Nobo in het geheel geen gebruik hoeft te maken van dergelijke vetpotten daar dit park voorzien is van de zogenaamde „blacklights".

Namens de jeugd van Mundu Nobo wordt een uitnodiging aan de heren van het korps politie gedaan om bij ons in Mundu Nobo op bezoek te komen en men zal zeer zeker geen enkele vetpot vinden maar, integendeel, men zal kunnen genieten van de gastvrijheid onder de indjoe-boom omzoomd door heldere kleuren geschilderde banken en de zogenaamde „blacklights" met back-ground music van onze tape-o-dec.

## KNTS behaalde derde overwinning

ORANJESTAD — Het Surinaamse basketballteam KNTS heeft gisteravond op de banen van Aruba Juniors de derde overwinning behaald, ditmaal werd kampioen Ritz met 62-50 verslagen. Bij de rust stond KNTS reeds met 33-27 voor. Topscorers waren bij KNTS E. Wip met 21 en bij Ritz E. Zaandam met 19 punten. Hedenavond speelt KNTS de laatste wedstrijd op Aruba tegen een Arubaanse basketballselectie.

## Aziaten blijven

KAMPALA — President Idi Amin heeft alle Aziatische leden van het Olympische team van Oeganda het Oegandese staatsburgerschap verleend. De president zei dat hij deze maatregel heeft genomen vanwege „het geweldige optreden van de ploeg" op de Olympische Spelen in Muenchen. Dit betekent dat de Aziatische ploegleden de meesten zijn hockeyspelers — van de onlangs door Amin gelaste uitwijzing van Aziaten zijn uitgezonderd.

*WILLEMSTAD. – De Curaçaose schaakploeg vertrok gistermiddag naar Caracas waar de krachten gemeten zullen worden met sterke schakers aldaar. De passagekosten van de Curaçaose ploeg worden gedragen door de SISONA. Tot de Curaçaose ploeg behoren de heren dr. H. Weiland (links, staande), N. Zalm (rechts staande), (zittend v.l.n.r.) I. Moron, C. Thomas en C. Fernan. Op de foto ontbreekt de heer M. Pourier, die pas tegen de avonduren naar Venezuela vertrok.*



# PAPIA UN, PAPIA DOS

## Hubentut y politika

Okurensia ku a haya atenshon mundial, tabata e rol preponderante ku hubentut a hunga den e elekshon di McGovern komo kandidato presidensial demokrata na Merka. Aki na Korsow ta e grupo ku ta pertenesé e partido ku ta hiba mesun seyo ku esun di McGovern, ku a laga tende di dje ultimamente. Nos ta refiriendo na hobennan den politika, komo un di e movimientonan màs saludable ku por tin. Na Merka, e konsiderashon espesial ku McGovern a duna na hubentut promé, durante y despwes di su nominashon, a pone ku e Republikanonan tambe a kuminsa ta organisá hobennan tur parti na fabor di Nixon. Aki na Korsow, ainda no a sali otro partidonan ku un movimiento hubenil manera Partido Demokratikoa hasié. Un lider di un partido ku nos a papia ku ne riba esei, a bisa nos ku su partido no ta haya esei nesesario pa via ku „henter e partido ta di hubentut." Loke, segun nos, tampoko ta bon. Un e partido mester ta pa tur!

Hubentud, más ainda esun di e epoka aki,, ta un hubentut ku no solamente ta rebelde, den su determinashon na derrumbá kustumbernan antikwá ku „Establishment" kier imponé riba dje, pero e ta tambe revolusionario den aspektonan totalmente positivo, manera alkansá un grado altu di ensejansa na un edat muchu más trempan ku antes tabata posibel. Esei ta un di e más prinsipal faktornan pakiko, no mester tene e hubentut aki atras den nada. E mester haya e oportunidat más pronto ku antes pa e yega na pwestonan importante pasobra na un edat hopi más hoben ku antes, e ta terminá su anjanan di preparashon. Awendia bo ta haya hobennan ku apenas a subi 20, ku ya tin un grado akademiko. Esei ta trese ku ne ku despwes di e periodo nesesario pa nan „madurá" nan ta kla muchu más hoben ku antes pa okupá posishonnan di peso. No waak nan kabei of largu, ni kon nan ta bisti. Waak nan kapasidat y nan interes pa bienestar di pais.

Y den e posishonnan ku nos kier meen ku e hobennan ta keda klá muchu más lihé pa okupá, tin tambe esnan politiko. Esnan ku sa lesa e rúbrika aki, por testiguá e multiple okashonnan ku nos a referi na politika, komo „prinsipal aktividat den un komunidat," y ku „politika ta muchu importante pa esnan prepará keda afó," etc. etc. Esei kier meen ku e mesun importansia ei di politika ta exigi ku un parti importantisimo di komunidat, ku ta hubentud, mester partisipá aden. Ku su ideanan fresku aserkamiento diferente na kosnan di interes nashonal, esnan hoben por kontribwi enormemente na desaroyo di pais. Ora ku nos papia di partisipashon di hobennan den politika, nos ta hasié ku tur e konvikshon ku nos tin den e hubentut di nos, ku e lo ta é forsa pa perkurá pa e kambionan nesesario. Kambionan tambe den e estruktura di nos partidonan politiko. Ku esei nos kier meen, hibando e organisashon di nos partidonan, na e nivel kaminda „ser miembro" di partido ta nifiká tuma parti tambe — atrabes di asamblea, kongreso o kón ku-ké-yamé-den desishonnan di partido pa medio di prosedimientonan realmente demokratiko.

E manera pa e hobennan asegurá esei, ta door di „be-in." Esaki ta un „in" importante. E ta demandá pa nan join partidonan y djadén hiba e lucha pa logra nan rekonosimiento. No bai pa boltu tur kos ni pa kore ku tur hende. „Be-in" y obligá e „otro forsanan" na admiti ku e forsa di hubentut, ta un ku ningun partido, mihó bisá ningun pais, por permiti na ignorá más. Komo un ku definitivamente no ta hoben más (talbes di kurason un tiki) nos tin tur konfiansa y ta kere fihamente den nos hubentut komo e gran movimiento den nos politika.

Te otro siman,

AMILCAR.

## Eind september HTS van start

WILLEMSTAD — De Antilliaanse H.T.S. zal op 29 september voor de eerste maal de ingeschreven studenten voor het studiejaar 1972-1973 ontvangen. Velen zullen met spanning naar deze dag hebben uitgezien, niet alleen onder de studenten, vooral ook degenen die de afgelopen maanden hard gewerkt hebben om de voorlopige school te Julianadorp en de studentenverblijven op Brievengat op tijd klaar en ingericht te krijgen.

Dat dit project in zo'n betrekkelijk korte tijd van de grond is gekomen en zeker niet in de laatste plaats te danken aan de vlotte en deskundige medewerking van de overheid, zowel hier als in Nederland, waarmee het belang van het hoger technisch onderwijs voor de Antillen nogeens duidelijk wordt onderstreept. De eerste dag zal in het teken van de kennismaking staan, de studenten zullen met hun toekomstige leraren kennismaken en omgekeerd, de lesroosters zullen besproken worden evenals de studieprogramma's, de boekenlijsten worden doorgenomen en er zal vooral aandacht gegeven worden aan de studiemethodiek. Effectief studeren is ook iets dat men moest leren.

De studenten van buiten Curacao, aangevuld met een aantal Curacaose internen, verblijven op de Campus te Brievengat. Voor hen vangt het collegejaar nog wat eerder aan, teneinde te kunnen acclimatiseren in hun nieuwe woonomgeving. Zij zullen maandag 25 september en dinsdag 26 september arriveren en worden dan opgevangen door het hoofd van de Campus, de heer B. P. M. van Dal. De heer Van Dal is voor velen geen onbekende door het vele werk dat hij verricht heeft voor het G.O.G.

Tot directeur van de H.T.S. is benoemd de heer J. A. B. Kwaaitaal, werktuigbouwkundig ingenieur. De heer Kwaaitaal heeft zijn industriële ervaring opgedaan bij de Hoogovens te IJmuiden en zijn onderwijservaring aan de Hogere Technische School te Venlo. De inauguratie van de H.T.S. zal omstreeks half november plaatsvinden.

## Kopje wisselen

ORANJESTAD. — Door het verwisselen van koppen boven een paar berichten is gisteren een storende situatie in de krant ontstaan. Zo werden de koppen verwisseld boven een tweetal geschriften van de ANAAB en werd de filmrubriek van Aruba ten onrechte aangeduid met de (onvoltooide) kop over weekendsport.

## Major League

NEW YORK. — De uitslagen van de op vrijdag gespeelde Major League baseballwedstrijden waren:

AMERICAN LEAGUE: Baltimore Orioles — New York Yankees 3—1; California Angels — Chicago White Sox 1—0; Boston Red Sox — Cleveland Indians 4—3; Detroit Tigers — Milwaukee Brewers 2—1; Minnesota Twins — Kansas City Royals 4—3; Oakland Athletics — Texas Rangers 12—3.

NATIONAL LEAGUE: Chicago Cubs — New York Mets 9—3; Los Angeles Dodgers — Houston Astros 4—2; Philadelphia Phillies — Montreal Expos 5—3; Pittsburgh Pirates — St. Louis Cardinals 10—4; San Diego Padres — Cincinnati Reds 1—0.

* Het Pakistaanse ministerie van Buitenlandse Zaken heeft meegedeeld, dat het opheldering zoekt van een verklaring van de Indonesische minister van Buitenlandse Zaken, Adam Malik, volgens welke Pakistan en Bangladesj zijn bemiddelingsaanbod tussen de twee landen zouden hebben aanvaard.

## Dep. Cali-Dep. Moreno

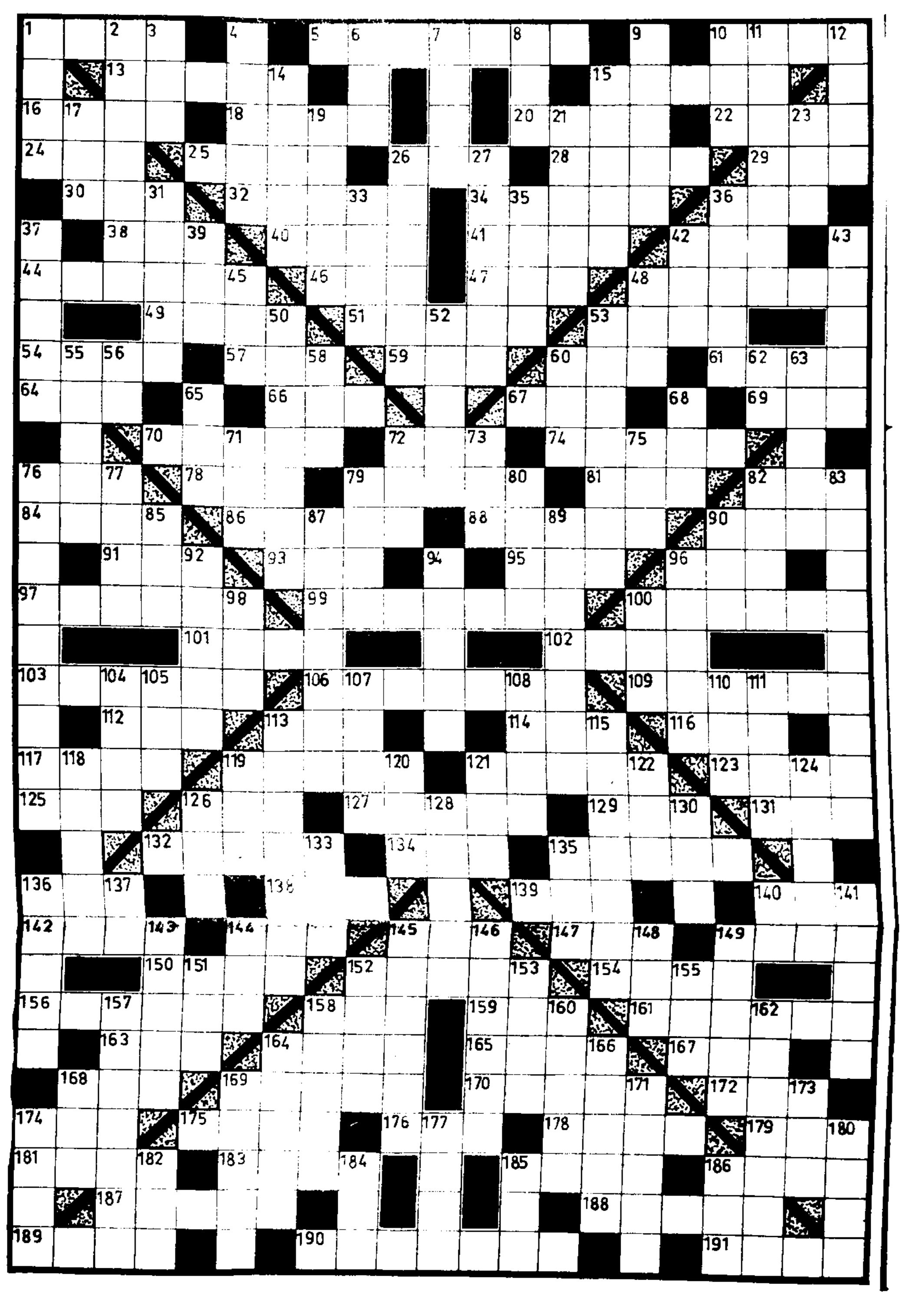
WILLEMSTAD — Op het terrein te Mon Repos vindt morgenmiddag om half vijf de voetbalwedstrijd plaats tussen Deportivo Cali en Deportivo Moreno. Deportivo Cali is zoals bekend een vereniging die alleen maar gevormd wordt door oud-internationaals. Geruime tijd heeft men van dit eens zo succesvolle team niets meer gehoord; het bestuur van genoemde vereniging echter is voornemens om op alle zondagen wedstrijden te organiseren in diverse wijken tegen gelijkwaardige ploegen.

## Spasski niet van de partij

MOSKOU — Ex-wereldkampioen Boris Spasski is niet opgenomen in de Russische ploeg voor de schaakolympiade, die maandag in Skopje begint. Dit heeft het Russische persbureau Tass vrijdag bekend gemaakt. De Sovjet-Unie zal in Skopje worden vertegenwoordigd door: Tigran Petrosjan, Viktro Korstjnoi, Wassili Smislov, Mihail Talj, Anatoli Karpov en Wladimir Savone.

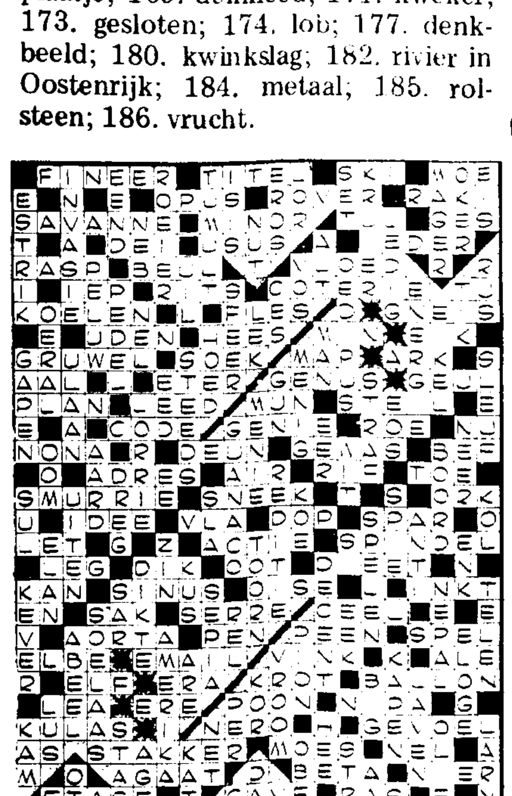


# Amigoekruiswoordpuzzel



HORIZONTAAL: 1. knorhaan; 5. raam; 10. zacht; 13. onkruid; 15. eetketeltje; 16. traag; 18. zoutachtig; 20. ondiepe sloot; 22. zoogdier; 24. onwrikbaar; 25. lichte overjas; 26. graafwerktuig; 28. moskeehoofd; 29. toon; 30. tussenzetsel; 32. voorzetsel; 34. zintuig; 36. mak; 38. hakwerktuig; 40. reptiel; 41. onbehouwen stuk; 42. metalen pen; 44. nauwkeurig; 46. vochtig; 47. Balt; 48. schriftteken; 49. toestemming; 51. heester; 53. durende vijandschap; 54. windzijde; 57. vreemde munt; 59. stel; 60. vorst van Tunis; 61. dreef; 64. maand; 66. insekt; 67. schraal; 69. de fortuin; 70. spinsel van vezels; 72. soort kiel; 74. hemelgewelf; 76. zoek; 78. asvaas; 79. geponnen draad; 81. bejaard; 82. mythologische figuur; 84. zangstuk; 86. kwaal; 88. boom; 90. strak; 91. omvangrijk; 93. vreemde munt; 95. puntbaardje; 96. tweetal; 97. dwarsbijl; 99. jaarlijkse aanvulling van legerpaarden; 100. aftrek hebbend; 101. tropische boom; 102. trekdier; 103. kwaadsprekerij; 106. bemoeial; 109. sarren; 112. stoot; 113. liefkozing; 114. waterkering; 116. cilindervormig voorwerp; 117. gas; 119. afstrijkmes voor drukinkt; 121. zoutig vocht; 123. eiland der kleine Antillen; 125. delfstof; 126. schaalvormige mand; 127. discussiegroep; 129. heimelijke informatie; 131. hengelsnoer; 132. kubieke meter; 134. oorkonde; 135. graveren; 136. duinvallei; 138. monddeel; 139. sorteerinrichting; 140. gelei; 142. verbond; 144. sluiskolk; 145. kleine baai; 147. nauw; 149. zoogdier; 150. klap; 152. drijftonnetje; 154. echtgenote; 156. vogel; 158. afgemat; 159. opstootje; 161. gemeen plagen; 163. kort ogenblik; 164. kenteken; 165. streep; 167. honingdrank; 168. insekt; 169. rivier in Noord-Brabant; 170. traag; 172. voordeel; 174. vochtig koud; 175. hap; 176. muurholte; 178. melkklier; 179. bij voortduring; 181. Turkse stadhouder; 183. Engels graafschap; 185. holtedier; 186. drank; 187. gewricht; 188. zetel (Latijn); 189. plaats in West-Duitsland; 190. in de weer; 191. schrede.

VERTIKAAL: 1. houtpap; 2. defect; 3. buitendijks land; 4. bestaan; 6. tamme loot; 7. vloeibaar voedsel; 8. eenheid van energie; 9. genotmiddel; 10. spinnetje; 11. sierlijk; 12. vrucht; 14. hafachtige riviermonding; 15. bedaardheid; 17. vis; 19. slingerplant; 21. bekoorlijk gelegen; 23. rivier in Utrecht; 26. stand; 27. steenvlas; 31. roeivaartuig; 33. vreemde vorstentitel; 35. ongegist vruchtensap; 36. opschrift; 37. godsdienstig lied; 39. sportartikel; 42. hoofddeksel; 43. nieuwsblad; 45. bepaalde hoeveelheid; 48. gesteente; 50. stijfkramp; 52. orgaan; 53. vraag; 55. waterkant; 56. kiem; 58. prul; 60. reptiel; 62. reeds; 63. lichaamsslagader; 65. grof; 68. inhoudsmaat; 71. vlaktemaat; 72. vestibule; 73. wijnsoort; 75. tijdmaat; 76. ontspannende voettocht; 77. leidsman; 79. aanwijzend voornaamwoord; 80. vogelverblijf; 82. koraaleiland; 83. legataris; 85. toon; 87. genoegen; 89. animaal; 90. doodgoed mens; 92. diagonaal weefsel; 94. metaal. 96. middagmaal; 98. soort aap; 100. kleur; 104. scherts; 105. vat; 107. aanvallig; 108. hetzelfde; 110. roodachtig; 111. drinkgerei; 113. poging tot overrompeling; 115. keten; 118. vorderen; 119. snel; 120. plooisel van kraag; 121, bierkan; 122. moerasplant; 124. muskus; 126. keg; 128. twist; 130. teerprodukt; 133. toon; 135. aanzien; 136. aanhouden; 137. vreemde afstandsmaat; 140. bevestiging; 141. periode; 143. organische verbinding; 144. plaaggeest; 145. wraak nemen; 146. volksfeest; 148. stof in ijle toestand; 149. onderrichten; 151. vlezig aanhangsel; 152. onderpand; 153. feodaal bezit; 155. waterkering; 157. in een garage zetten; 158. bedoelen; 160. zoogdier: 162. deelnemen aan een reünie; 164. logeergelegenheid; 166. geologisch tijdvak; 168. lantaarnplaatje; 169. dekkleed; 171. kweker; 173. gesloten; 174. lob; 177. denkbeeld; 180. kwinkslag; 182. rivier in Oostenrijk; 184. metaal; 185. rolsteen; 186. vrucht.



## Oplossing vorige week

De prijswinnaars van de Amigoe Kruiswoordpuzzel van 9 september zijn: Eerste prijs: Luz Maria Bislick, Pos Chiquito 226, Savaneta, Aruba (f. 10,–); Tweede prijs: Carmen Henriquez, Bontemantelstraat 18, Aruba (f. 7,50); Derde prijs: A. Martinez, Venezuelastraat 11, Aruba (f. 5,–).

De winnaars kunnen hun prijs afhalen bij het kantoor van de Amigoe. Oplossingen van deze week dienen vóór donderdag in het bezit te zijn van de redactie. Deelnemers aan de kruiswoordpuzzel op Aruba dienen hun oplossing elke woensdag vóór half vijf 's middags in te leveren en duidelijk op de enveloppe vermelden Kruiswoordpuzzel.

## AMERICA LATINA

HAVANA. — Peru en Cuba hebben gemeenschappelijk een verklaring uitgegeven waarin de twee landen plechtig beloven te zullen samenwerken ter versterking van de internationale vrede, berustend op sociale rechtvaardigheid, en mee te zullen werken aan een streven naar een aaneengesloten Latijns-Amerikaanse gemeenschap van vrije landen.

De gemeenschappelijke verklaring is gepubliceerd in het officiele Cubaanse dagblad „Granma" en is ondertekend door de Peruaanse minister van Visserij, generaal Javier Tantalean, en door de Cubaanse vice-premier Raul Castro.

Generaal Tantalean en zijn delegatie zijn zondag uit Havana vertrokken na een verblijf van een week op Cuba.

In het communiqué wordt nog verklaard, dat Cuba en Peru het erover eens zijn dat zeevarende landen het recht hebben hun wateren te beschermen voor de ontwikkeling, welvaart en het welzijn van hun volkeren. Cuba steunt het recht van deze landen, hun territoriale wateren tot 200 mijl uit de kust uit te breiden.

MEXICO. — In Acapulco zijn 17 mensen aangehouden, die worden verdacht van een aanval op een militaire konvooi, waarbij 18 soldaten om het leven kwamen. De aanval vond plaats op 23 augustus. Volgens het officiele communiqué behoren de gearresteerde personen tot het guerrilla-commando van Lucio Cabanas, die gewoonlijk opereert in de sierras van de staat Guerrero.

# Tekko Taks en de Tombe van Rammenas



35. — Het leeuwengebrul dat Tekko hoorde, kwam inderdaad niet ver ver van hem vandaan en als hij zijn nieuwsgierigheid nog even had kunnen bedwingen, zou hij zich vast en zeker niet buiten de tent begeven hebben. Maar de nieuwsgierigheid won het van de angst en hij waagde zich wel buiten de tent. En zo was het alleen aan een gelukkig toeval te wijten, dat hij niet direct tegen de Koning der wildernis liep, die door de andere leeuwen verjaagd was van het karkas, waaraan zij zich te goed deden, en nu op zoek naar voedsel tussen de tenten rondscharrelde. De leeuw kwam juist om de bocht toen Tekko de andere hoek omging en belust op prooi sloop het beest achter de niets vermoedende Tekko aan. Waar een tent om en Tekko was opnieuw uit het gezicht van het verscheurende monster. Maar daar nam de leeuw geen genoegen mee. Hij nam een sprong en kwam met een verschrikkelijk gebrul vlak bij de hoek terecht, die onze vriend net om geslagen was. Maar Tekko, die nu al aan het gebrul gewend was, sjokte niets vermoedend verder en hoorde niet eens hoe de leeuw zich bij voorbaat al de lippen aflikte.



36. — Sir Patrick mocht nu nog zo vast slapen, ten slotte werd hij door al het gebrul en geschuifel toch wakker. Lodderig sloeg hij de zware oogleden op en vroeg zich verwonderd af, wie of wat zijn nachtrust verstoord mag hebben. „Oooooooo-pfffff! Die knaap is ook niets gewend. Zeker bang om in het donker te slapen. Mmmmmmm! Vooruit! Laat 'm maar rustig slapen dan zal ik zelf de pit wel lager draaien! " De edele jager hief zijn gespierde armen omhhog en rekte zich met een hevig gebrul trof plotseling zijn gevoelige trommelvliezen. „Leeuwen! " ging het door hem heen en terstond boog de adellijke slaper zich over de verlaten legerstede van zijn vriend heen. „Hé Taks! Word wakker! Leeuwen! We gaan onmiddellijk op j.....! " Verder kwam Sir Patrick niet want hij merkte opeens dat hij tegen een slordig dooreen geworpen hoop dekens sprak en dat vriend Taks op het appél ontbrak.



36. 37. — „Wel verdraaid! " gromde Sir Patrick die onmiddellijk overeind schoot. „Waar kan die drommelse [illegible] natuurlijk nergens te vinden. Hoor eens wat een gebrul! Hij zal toch niet..... eh? Het idee dat Tekko misschien het slachtoffer van dat brullende monster geworden was, maakte de adellijke jager zo razend, dat hij zonder zich te bedenken, ongewapend en in zijn nachthemd de tent uitstormde. Nauwelijks had de edele Afrika-kenner echter een voet buiten de tent gezet of hij sprong van schrik wel een meter omhoog om dan als aan de grond genageld te blijven staan. Oog in oog stond de kordate jager plotseling tegenover de geweldige leeuw, die nog [illegible] achter Tekko aanliep. Op de [illegible] verschijning van Sir Patrick in het lange witte nachthemd was de koning der wildernis niet bedacht en hieraan was het waarschijnlijk te wijten dat het bloeddorstige dier niet direct toesloeg. Maar hoelang dat nog duren zou was niet vooruit te bepalen. Het verscheurende dier zag in Sir Patrick al gauw een vettere hap dan in Tekko en liet een kwaadaardig gegrom horen.

# Het verdwaalde jongetje

EEN KLEIN KONIJNTJE zat met gespitste oren in zijn kuiltje. Wat liep daar door de mondi? Was dat de jager? „Kijk maar uit", bibberde het teg n een geitje, dat net langs kwam. „Straks schiet hij je dood". Maar het geitje lachte vrolijk. „Dat is Papito van Sjon Jan" mekkerde hij. „Die doet niemand kwaad, hoor, Daar is hij nog veel te jong voor. Hij is pas twee jaar". Maar toen schrok het geitje. Hoe kwam Papito zo ver van huis in de mondi? „Hij huilt", zei het konijntje medelijdend. „Hij is verdwaald", mekkerde het geitje. „O, o, hoe moet dat nu? " „Laten we kabouter Brr gaan halen", zei het geitje. „Ik ga direct naar hem toe". En weg was het al. Kabouter Brr kwam natuurlijk dadelijk mee. En Poetsjy en Pinkie ook. „Stel je voor! " zei Poetsje. „Zo'n klein jongetje alleen in de mondi. Wat zal hij bang zijn". En ze pakte vlug een groot stuk dadeltaart voor hem in. Het jongetje zat op de grond en huilde dikke tranen. „Mama mama! " riep hij. „Stil maar, hoor", troostte Pinkie. „Hier, je mag even met mijn muts spelen. Zet hem maar op je hoofd". Verbaasd hield het jongetje op met huilen en keek naar het kleine mannetje. „Popje! " kraaide hij. En toen pakte hij Pinkie zo maar beet en schudde hem door elkaar. „Help! " gilde Pinkie. „Ooool " schrok kabouter Brr. Maar Poetsje hield vlug het stuk dadeltaart omhoog. „Koekje", zei Papito blij. Hij zette Pinkie weer op de grond en at de taart op. „We moeten hem weer naar sjon Jan terug brengen", zei kabouter Brr. „Maar hoe? We kunnen hem toch nzei Poetsje. „Kijk, dat doe je zo" Ze ging voor het jongetje staan en zei: „Kom maar, dan gaan we naar mama". „Mama", zei het jongetje. Hij stond op en liep achter Poetsje aan. „Wel heb ik van mijn leven! " zei kabouter Brr. „Zo'n slimme Poetsje toch! "

MAAR TOEN ZE een eindje gelopen hadden, ging het jongetje opeens een andere kant uit". „Daar", riep hij vrolijk. „Nee", zei Poetsje. „Hierheen, kom nou". Maar Papito had er geen zin in. Hij zag een mooie bloem en wilde niet verder lopen. „Zal ik het eens proberen? " vroeg het geitje. Het begon vrolijk te mekkeren van mè mè mèmèmè. En ja hoor. „Mè! " deed het jongetje hem na en huppelde vrolijk achter hem aan. De kaboutertjes moesten hard lopen om hem bij te houden. Hé, wat zag Papito daar? Een hele mooie steen. „O, o", zuchtte Poetsje. „Daar begint het weer". Het jongetje ging op de grond zitten om met de steen te spelen. „Kom dan", riepen kabouter Brr en Pinkie. „Kom mee naar je mama", smeekte Poetsje. „Mè mè", mekkerde het geitje. Maar Papito schudde zijn hoofd. „Nee", zei hij tevreden. „Spelen". Maar nu wist het konijntje raad. Het sprong en huppelde, het buitelde om en om, steeds een beetje verder het pad op. Papito schaterde het uit om dat malle konijntje en rende achter hem aan. „Gelukkig", zuchtte kabouter Brr. „Nu zijn we bijna bij het huis van sjon Jan".

WAT MOESTEN DE kaboutertjes lachen, toen het jongetje het konijntje na deed. Het huppelde en sprong net als het konijntje. Maar toen lachten ze niet meer, want hij huppelde een andere kant uit. „H, hier heen;" schreeuwde het konijntje. „Hierheen hierheen! " schreeuwden het geitje en de kaboutertjes. Maar het jongetje lachte alleen maar en sprong vrolijk door. De kaboutertjes moesten heel hard achter hem aan rennen om hen niet kwijt te raken. „Waarom lopen jullie zo hard? " vroeg een vlindertje verbaasd. „Jullie hijgen ervan". „We moeten dat jongetje terug naar sjon Jan brengen", zuchtte kabouter Brr. „Maar hij wil niet luisteren". „Zal ik het eens proberen? " zei het vlindertje. „Alle mensen-kinderen houden van ons, kijk maar". He danste op en neer voor Papito. Ja hoor, het hielp. „Mooi mooi" kraaide Papito blij. Hij probeerde de vlinder te pakken. Maar het beestje vloog gauw weg, de kant van sjon Jans huis uit. Daar gingen ze allemaal. Voorop het vrolijk dansende vlindertje. Daarachter het jongetje. En tot slot het konijntje en het geitje met dedrie kaboutertjes op zijn kop. En zo kwamen ze eindelijk toch nog bij het huis van sjon Jan aan. Precies op tijd. Sjon Jan kwam net met een ongerust gezicht naar buiten om in de mondi te gaan zoeken. „Gelukkig, daar is hij weer", riep hij en beurde het jongetje op. Sjon Jan was zo blij, dat hij de dieren niet eens zag: En dat was maar goed ook, want dan zou hij de kaboutertjes ook gezien hebben. En daar houden ze helemaal niet van. Vrolijk zingend trokken ze allemaal de mondi weer in. En wat ze verder beleefden, dat horen jullie volgende week weer.

NEL BASILIO.

## Strenge straf voor Sovjet-dissident

MOSKOU. — Joeri Sjoekewitsj, de zoon van een vroegere generaal uit een illegaal Oekrains leger en een man van 37 die meer dan de helft van zijn leven in gevangenschap heeft doorgebracht, is voor de derde keer tot tien jaar gevangenisstraf veroordeeld. Dit is in welingelichte kringen in Moskou vernomen. Sjoekewitsj stond terecht in de Kaukasische stad Naltsjik op beschuldiging van anti-Russische activiteit en propaganda. Na het uitzitten van de tien jaar gevangenisstraf wordt hij nog vijf jaar verbannen naar een afgelegen streek. Sjoekewitsj onderging voor de eerste keer een vonnis van tien jaar werkkamp op de leeftijd van 14 jaar.

In Moskou is op grond van hetzelfde artikel van het strafrecht de 43-jarige econoom Viktor Krasin gearresteerd. Krasin die onder Stalin vijf jaar in een werkkamp zat beëindigde vorig jaar een periode van twee jaar verbanning die hem was opgelegd omdat hij op parasiterende wijze zou leven.

## Sovjetblad verdedigt emigratiebelasting

MOSKOU — Het invoeren van een emigratie — belasting voor burgers met een hogere opleiding is een volledig normale en ook in andere landen gebruikelijke praktijk, zo verdedigt het Russische tijdschrift „Norowojo Wremja" donderdag de nieuwe maatregelen in de Sovjet-Unie. Het blad verwerpt kritiek op deze emigratiebepalingen als inmenging in de binnenlandse aangelegenheden van de Sovjet-Unie. Door de emigratiebelasting, die bedragen van 4.000 tot 25.000 roebel kan belopen (acht- tot vijftigduizend gulden) worden vooral de Russische joden getroffen omdat zij als enige op grote schaal uitreisvergunningen krijgen en omdat velen van hen hogere opleidingen hebben gevolgd.

„Norowojo Wremja" verdedigt de emigratiebelasting, met een verwijzing naar een resolutie van de UNESCO waarin het probleem, van de „brain drain" wordt behandeld. IN Frankrijk, aldus het blad, bestaat een regeling dat hooggekwalificeerde wetenschapsmensen een aantal jaren voor de staat moeten werken. Zelfs in Israel moeten burgers die het land willen verlaten een geldbedrag op tafel leggen, zo schrijft Norowojo Wremja.

## Satellietgrondstation in Friesland

EINDHOVEN. — Philips Telecommunicatie Nederland in Huizen zal de telecommunicatie-apparatuur leveren voor het PTT-grondstation voor satellietcommunicatie in het Friese plaatsje Burum. Dit eerste Nederlandse grondstation zal gaan werken via de Intelsat IV-satelliet boven de Atlantische Oceaan, die geschikt is voor het verwerken van 6000 telefooncircuits of twaalf televisiecircuits of een combinatie van deze. Voorlopig zal, aldus Philips, via het grondstation Burum alleen telefonie- en telegrafieverkeer mogelijk zijn, maar de faciliteiten kunnen worden uitgebreid tot overdracht en ontvangst van televisiesignalen.

Nederland was een der eerste landen die de overeenkomst ondertekenden van Intelsat (International Telecommunications satellite consortium). Als onderdeel van het Intelsat-programma worden in vele landen grondstations gebouwd. De bouw is een nationale aangelegenheid. In principe heeft elk lid van Intelsat het recht een grondstation te bouwen en zijn verkeer via de communicatiesatelliet af te wikkelen.

## Venezolaans lintje voor K.L.M.-er

SCHIPHOL — De Venezolaanse regering heeft dr H.A. Wassenbergh, hoofd afdeling buitenlandse betrekkingen en samenwerking van de KLM, onderscheiden met de order van Francisco de Miranda, als blijk van erkentelijkheid voor zijn bijdrage aan de ontwikkeling van de luchtvaart-samenwerking tussen Venezuela en het Koninkrijk der Nederlanden.

De ambassadeur van Venezuela, dr H.A. Rincon, reikte donderdagavond tijdens een receptie op de ambassade in Den Haag de versierselen uit.



## Bonn weerspreekt verzinsels Egypte

BONN — De Westduitse regering heeft met klem beweringen uit Cairo tegengesproken als zou haar minister van Binnenlandse Zaken Genscher de Palestijnse terroristen in het Olympisch dorp tegen beter weten in hebben verzekerd dat Israel had toegestemd in hun eis 200 Arabische gevangen vrij te laten.

Een woordvoerder van het ministerie van Binnenlandse Zaken in Bonn noemde deze bewering afkomstig van de leider der Egyptische olympische ploeg Abdel El Sjafei, volledig verzonnen.

El Sjafei had ook gezegd dat de Israelische minister van Defensie, Mosje Dajan, in Muenchen was tijdens de overval op de Israelische ploeg. Ook een verzinsel aldus het ministerie.

* Tengevolge van zware slagregens zijn in de Zuidkoreaanse havenstad Poesan tenminste 21 mensen omgekomen en werden dertig anderen gewond.

## "Bemoedigend" rapport over Oeganda aan V.N.

NEW YORK — Secretaris-generaal Waldheim van de Verenigde Naties heeft een "bemoedigend" rapport ontvangen van de vertegenwoordiger die hij naar president Amin van Oeganda heeft gestuurd om de zaak van de uitwijzing van Aziaten uit het land te bekijken. De inhoud van het rapport "moet noodzakelijkerwijs vertrouwelijk blijven", zo wordt in New York gezegd.

De secretaris-generaal onthulde dinsdag tijdens een persconferentie dat hij tweemaal Robert Gardiner, de Ghanese secretaris van de economische commissie van de VN voor Afrika, naar Oeganda had gestuurd om de humanitaire aspekten van het Aziatisch probleem met de Oegandese leider te bespreken. Bij zijn tweede bezoek nam hij een brief van Waldheim voor Amin mee.

* Australië is van plan de Cocoseilanden als vliegbasis in te richten om de Russische bedrijvigheid in de Indische Oceaan na te gaan, zo verluidt in krantenberichten in Sydney.

## Sjeik Moedjib wil niet praten met Bhoetto

NIEUW DELHI. — Premier Moedjiboer Rachman van Banladesj is donderdag in de Indiase hoofdstad aangekomen en is onmiddellijk besprekingen begonnen met de Indiase premier, Indira Gandhi.

Sjeik Moedjib arriveerde uit Geneve, waar hij een tijd heeft vertoefd voor herstel van krachten na een operatie die hij in Londen had ondergaan.

Gandhi en Rachman zullen de ontwikkelingen bespreken op het Aziatische subcontinent sinds de ondertekening juli te Simla van de vredesovereenkomst tussen India en Pakistan.

Na een onderhoud van twee uur met vrouw Indira Gandhi, verklaarde Rachman tegenover de pers, dat een samenkomst met president Bhoetto van Pakistan uitgesloten is voordat Pakistan Bangladesj erkend heeft.

„Als Bhoetto wil spreken met een vertegenwoordiger van Bangladesj, past het, dat hij eerst Bangladesj erkent".

## *Eerstgebouwde huizen staan op instorten*

# Noodsituatie op Koraal Specht

**WILLEMSTAD. – Curaçao heeft er weer een schandaal bij, namelijk dat van de Koraal Specht-volkswoningen. Een ander woord is niet te vinden voor het feit dat de eerste volkswoningen op Koraal Specht die amper drie jaar geleden werden neergezet, inmiddels reeds op instorten staan. Al vanaf het prille begin hebben deze Koraal Specht-huizen geschiedenis gemaakt doordat via hen voor het eerst het kraaksysteem op Curaçao werd ingevoerd. Tenminste één geval haalde zelfs de rechtszaal bij welke gelegenheid de rechter de bewoners beval het huis weer te verlaten. Verder liep bij de eerste de beste zware regenval een groot gedeelte van de huizen onder, waarbij de eigenaars uiteraard zware schade opliepen aan hun inboedel. Het ziet er nu echter naar uit dat deze huizen niet veel kans meer zullen krijgen om geschiedenis te maken. Een bezoek van de Amigoe aan een viertal woningen liet onder meer zien dat de plafonds van de muren wegtrekken of omgekeerd. Men kan er hoe dan ook met gemak zijn vingers tussen steken. De buitendeuren die onvoordelig staan ten opzichte van regen en wind, zijn alleen nog maar voor wrakhout te gebruiken. De glazen shutters vallen uit de ramen, omdat die door het scheuren van de muren zijn ontwricht. De bewoners tonen zich stuk voor stuk ontmoedigd en verontwaardigd en weten niet meer wat te doen, nadat ze herhaaldelijk maar vergeefs de overheid op de hoogte hebben gesteld van de noodsituatie in hun huizen.**



*Deze volkswoning is helemaal uit zichzelf, zonder ooit bewoond te zijn, een roemloze dood gestorven. Bij stukjes en beetjes brokkelde de boel af en nu staat er nog maar anderhalve muur overeind.*

Een vrouw wijst naar het huis van de buren waar alles pikdonker is. „Ze durven er niet meer te slapen", verklaart ze. „Vorige week kregen ze 's nachts een brok steen in hun bed. Nu trekken ze als het donker wordt naar familieleden en komen 's morgens weer terug." Met een zaklantaarn beschijnt ze het pand. Een onvoorstelbaar trieste vertoning, vooral wanneer men bedenkt dat deze mensen drie jaar geleden met de blijste verwachtingen in de woningen trokken. In de buitenmuren van dit huis zitten enorme scheuren. De slaapkamergordijnen wapperen lusteloos op de windbries, want de glazen shutters vallen de een na de andere uit de scheurende muren.

In sommige raamopeningen heeft men met planken geprobeerd de zaak een beetje te behelpen, opdat niet iedereen naar binnen kan klimmen. Sommige bewoners klagen erover dat ze 's nachts soms wakker schrikken van enorme knallen wanneer er weer een barst springt in de muur.

### VERZORGD

Toch heeft het merendeel van de bewoners werkelijk geprobeerd om iets van de huizen te maken. Vele van de tuinen staan er prachtig bij. De huizen die de Amigoe bezocht waren zonder uitzondering goed verzorgd en keurig gemeubileerd. Velen hebben met de moed der wanhoop geprobeerd op eigen kosten nieuwe ramen en deuren in te zetten en de scheuren dicht te stoppen met stopverf. Het is echter weggegooide moeite, tijd en geld, want de scheuren komen terug; hoe langer hoe meer en de ramen en deuren vallen er vroeg of laat toch weer uit. De ambtenaar die wel eens komt kijken, adviseert zelf er maar niets aan te doen. „Het haalt toch niets uit. De woningen zijn allemaal reeds afgekeurd", krijgen de verbijsterde bewoners te horen. Waarschijnlijk worden ze naar Brievengat overgeplaatst. Maar ondertussen moeten ze van hun zuurverdiende geld elke maand 54,50 gulden afdragen aan de huur.

Een moeder die alleen staat voor de opvoeding van haar zes kinderen en van 's morgens half acht tot 's middags vijf uur buitenshuis moet werken, vertelt: „Soms heb ik zin om in mijn eentje te zitten huilen. Er zijn tijden dat ik er niet meer tegenop kan. Als ik om half zes thuis ben, moet ik nog eten gaan koken voor de kinderen. En daar komt nu ook nog de angstige spanning bij, dat er een ongeluk met de kinderen kan gebeuren als ik weg ben."

Als ze het huis laat zien wordt duidelijk dat die kans inderdaad helemaal niet denkbeeldig is. De dakspanten hebben elkaar al helemaal losgelaten. Een muur is dwars doorgescheurd zodat de grillige scheur in twee verschillende slaapkamers te bewonderen is. Als het regent, moeten de slaapkamers worden ontruimd en gaat iedereen in de zitkamer slapen. Dit omdat het regenwater door de kapotte ramen binnen stroomt. Een ambtenaar die de zaak kwam opnemen, heeft echter de familie gerust gesteld met de opmerking dat de toestand van hun huis nog heilig vergeleken is met de rest. De vrouw haalt de schouders op; ze ziet er doodmoe uit. Toen de Amigoe om acht uur arriveerde stond ze op het punt om naar bed te gaan.

### IJZERDRAAD

In een ander huis: een totaal vermolmde, verrotte keukendeur, die helemaal uit de scharnieren hangt. De vrouw des huizes laat zien hoe de deur met de uiterste krachtsinspanning moet worden opgetild om hem open of dicht te krijgen. Het slot doet het allang niet meer en men behelpt zich nu met ijzerdraad om 's nachts toch nog voor een beetje beveiliging te zorgen. „Toen ik er laatst weer voor opbelde, kreeg ik een ambtenaar aan de lijn, die zei dat ik moest ophouden met zeuren en zelf maar een nieuwe deur moest maken als ik het zo erg vond. Maar iemand die kwam kijken, raadde me weer af geld aan het huis te besteden. De buren hebben het wel gedaan", wijst ze. Inderdaad, waar de muur aan de voorkant van het huis een enorme scheur vertoonde, is met aandoenlijke zorg een kleurige figuur gemaakt van kleine tegeltjes. „Ik had mijn huis zelf ook graag willen uitbreiden", gaat de vrouw verder, „maar op deze manier heeft het toch geen zin. Ik ben zelfs van plan het betalen van de huur stop te zetten."

In het volgende huis vertelt de bewoonster veel last te hebben van ratten en muizen die mooie ronde gaatjes in het plafond knabbelen. En dat uit een plafond, dat toch al niet zo best meer is, omdat het helemaal van de muur is weggetrokken. Het is een eng gevoel om in zo'n huis te zitten. Je hebt het gevoel dat het plafond elk ogenblik op je hoofd kan neerkomen. Een grief die alle moeders unaniem uiten, is ook dat de huizen te klein zijn en totaal geen bergruimte hebben. Ze laten het zien. In een hok wat eigenlijk de naam van slaapkamer niet verdient, slapen vier jongens op stapelbedden. Er staat geen kast en er is overigens ook geen plaats voor. Waar ze de kleren bewaren, is een raadsel. Daar staat tegenover dat men zonder uitzondering enthousiast is over de ruime eetkeuken waar wel wat bergruimte is.

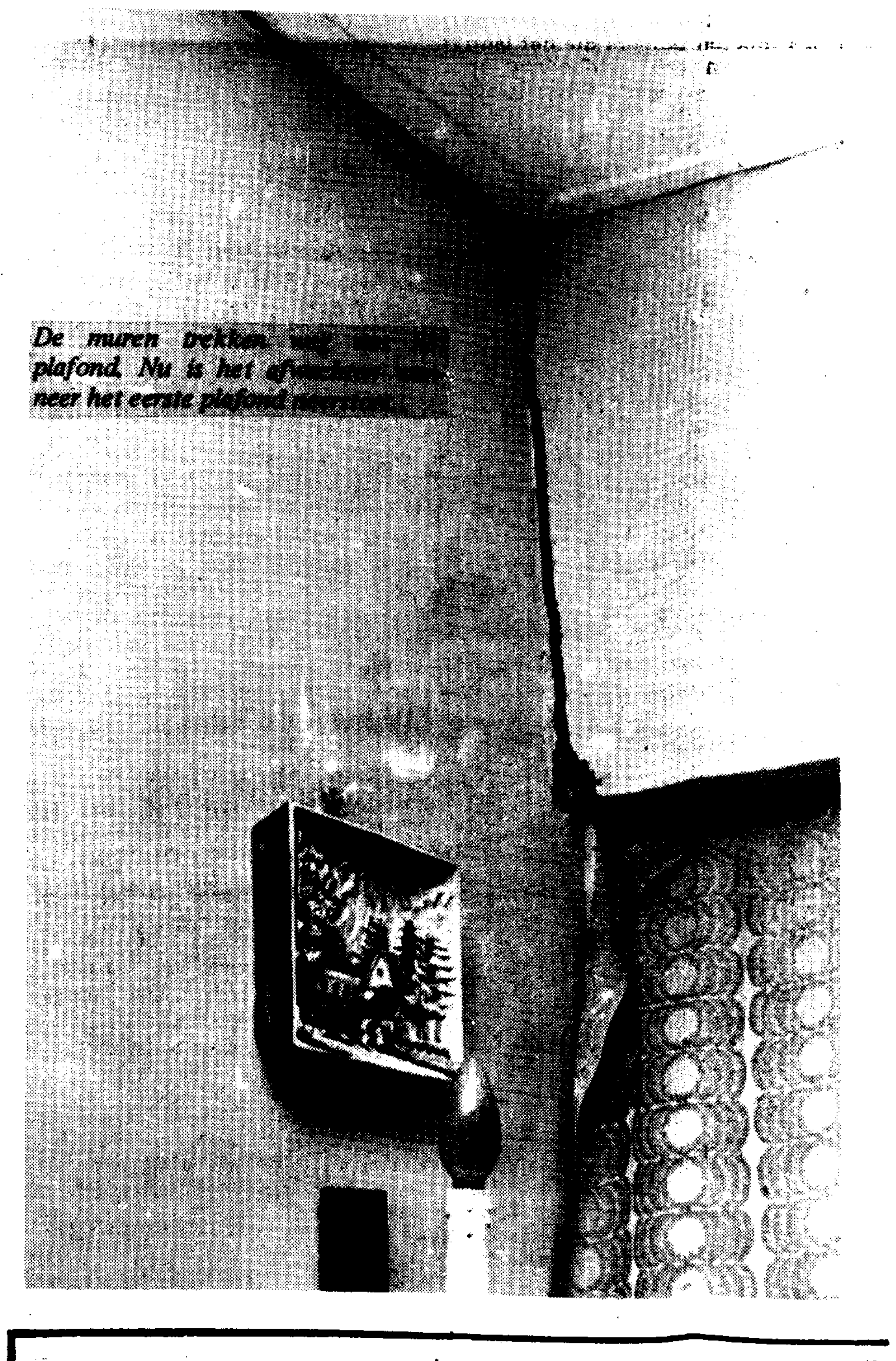
Deze Koraal Specht-bewoners blijken vaak al naar de nieuwe Brievengat-woningen te zijn gaan kijken. Waarschijnlijk omdat men gezegd heeft dat ze daarheen moeten. Ze zijn geen van allen te spreken over deze huizen. In de slaapkamers die niet veel groter zijn die ze nu hebben, zitten wel kasten vertelt iemand. De ellende is dat ze openslaande deuren hebben, zodat wanneer je er een bed hebt neergezet, geen ruimte meer openblijft om de kastdeuren behoorlijk te kunnen openen en er zelf ook nog te staan. De Koraal Specht-bewoners die door de Amigoe werden opgezocht, vonden het allemaal best uit te houden in hun nieuwe wijk. Er is nu een school gekomen en een heleboel problemen die er in het begin waren zijn opgelost. Ze verklaren allemaal zonder uitzondering het heel erg te zullen vinden om nu alweer naar Brievengat te worden overgeplaatst. Toch ziet het ernaar uit dat het ervan zal moeten komen. Waarschijnlijk staat over een paar jaar geen van de Koraal Specht-huizen meer overeind.



*Een pracht van een scheur zoals in de muren van de volkswoningen te bewonderen valt. De fraaiste exemplaren kan men aan beide kanten van de muur bewonderen.*

*Reactie Smits bouwbedrijf: „rekening houden met baldadigheid".*





*De muren trekken [illegible] plafond. Nu is het [illegible] neer het eerste plafond [illegible]*



*Een voorbeeld van een verrotte keukendeur. Zo zijn er vele. Het slot doet het niet meer. 's Nachts wordt de deur met ijzerdraad vastgebonden.*

## *Deskundig onderzoek bezig*

# Misterieus waas om Koraal Specht huizen

WILLEMSTAD – Het Koraal Specht schandaal is met een misterieus waas omgeven. Dat bleek bij pogingen van de Amigoe om van officiele zijde commentaar en gegevens te krijgen. Alleen gedeputeerde P. van der Hoeven deed, zij het met duidelijke tegenzin omdat hij het vreselijk druk had, moeite om de hem gestelde vragen uit te zoeken. Alle anderen die zeer nauw betrokken waren bij de bouw van de huizen wrongen zich in allerlei bochten om vooral geen commentaar te hoeven leveren en de een verwees naar de ander in de mening dat die het maar moest zeggen. Zonder uitzondering verschool men zich achter het deskundigen onderzoek dat nu gaande zou zijn. Een zeer boeiend uitspraak kwam van een woordvoerder van het Smits bouwbedrijf dat toentertijd belast was met de uitvoering van de huizen. Op geen van de vragen kwam van hem een duidelijk antwoord omdat het naar zijn mening onjuist zou zijn uitspraken over deze zaak te gaan doen tijdens het onderzoek. Wel wees hij in verband met de reeds aftakelende huizen erop dat men vooral ook rekening moest houden met het feit dat er veel baldadigheid voorkwam op Koraal Specht. Dit antwoord kwam op de vraag of hij misschien kon zeggen wat de oorzaak was van de enorme scheuren in de muren, het uit elkaar vallen van de ramen en het loslaten van het plafond.

De duidelijke oorzaak van dit alles was volgens de woordvoerder van het Smits bouwbedrijf echter nog steeds niet uitgezocht. Een ding wist hij wel: Smith's bouwbedrijf had gewoon een opdracht uitgevoerd en de hoofdschuldige was de opdrachtgever (de eilandelijke overheid). In verband met de verrotte deuren was er een geschil geweest tussen de aannemer en de opdrachtgever wat op een arbitragezaak was uitgelopen. De uitspraak is toen geweest dat wanneer die kapotte deuren vernieuwd gaan worden twintig procent van de onkosten door de aannemer en tachtig procent door het eilandgebied moeten worden vergoed. Wanneer men zou gaan beginnen met het vernieuwen van de deuren wist hij nog niet. Hij was aan het wachten op een levensteken van de Dienst Openbare werken.

Het hoofd van de Dienst Openbare werken zelf hulde zich in een stilzwijgen en verklaarde kort weinig van de zaak af te weten. De bouw van de Koraal Specht huizen was vóór zijn tijd begonnen en degene die toen de scepter zwaaide was inmiddels reeds verdwenen. Hij verwees op zijn beurt naar de ambtenaar belast met de voorlichting voor het eilandgebied voor verdere informatie. Die ambtenaar was echter reeds als eerste persoon opgebeld. Ook hij had echter gezegd geen enkele inlichtingen betreffende de Koraal Specht huizen te kunnen geven en verwees naar de betreffende gedeputeerde die echter afwezig was. Vandaar dus dat hier alleen de gegevens van de gedeputeerde van Financien, de heer Van der Hoeven volgen: Het Koraal Specht terrein is toentertijd uitgekozen door de DOW. Ook de tekeningen van de huizen waren afkomstig van de DOW die de directie voerde over de uitvoering van het gehele project. Hoofdaannemer was het Smits bouwbedrijf.

### 11,8 MILJOEN

Het bedrag dat voor de volkswoningen werd neergeteld bedroeg 11,8 miljoen gulden. Hiervan was vier en een half miljoen een schenking van Nederland en de overige 7,3 miljoen een lening, óók van Nederland. Van dit geld zijn 902 volkswoningen neergezet. Koraal Specht kreeg er 742 en de overige 160 werden verdeeld over Berg Domi en Steenmijn.

De grote vraag is nu wie de schuld heeft aan het uit elkaar vallen van de huizen en wat men aan moet met de kapotte panden. Het DOW heeft gedurende bouw toezicht gehouden en de levering van de woningen geaccepteerd. Ook op de vraag of de huizen nog te redden zijn wist niemand een antwoord. Evenmin op de vraag of de ellende beperkt zou blijven tot de eerstgebouwde groep huizen in deze bepaalde buurt, of dat te verwachten was dat na verloop van tijd alle 742 woningen dezelfde mankementen zouden gaan vertonen. Het is te hopen dat de resultaten van het deskundigen onderzoek te zijner tijd openbaar worden gemaakt en dat men niet hetzelfde "van het kastje naar de muur"-systeem op lastige vragenstellers zal toepassen.

## Brievengathuizen

WILLEMSTAD. — Op Brievengat is men weer naarstig bezig met het bouwen van nieuwe volkswoningen. Tot ontzetting van de toekomstige bewoners die uiteraard niets in te brengen hebben, zijn deze huizen zo gebouwd dat de keuken en de zitkamer één geheel vormen. Tijdens gesprekken met deze mensen werd duidelijk dat ze het allemaal ongehoord vonden, dat het bezoek alles zou kunnen zien wat je in je keuken aan het doen was. Als je net aan de afwas was, was het toch geen gezicht als er mensen binnen kwamen? Het is onvoorstelbaar dat men in deze moderne tijd nog huizen durft te bouwen zonder ook maar de minste rekening te houden met de wensen van de bevolking. Het keukenwoonkamer-systeem waarbij rijke lieden meestal een bar tussen de woonkamer en de keuken bouwen, wordt nu de mensen gewoon opgedrongen. Waarschijnlijk gaat men uit van de gedachte dat ze maar blij moeten zijn dat ze iets krijgen.

## KOOKPUNT

## Batido di pruimen

(voor twee personen)

**Benodigd:**

2 eieren
2 eetlepels suiker
1 cup melk (ijskoud)
1 cup ijskoude prune juice
1/4 cup ontpitte, in kleine stukjes gesneden pruimen
1/4 theelepel nootmuskaat
een scheutje cognac of rum

**Bereidingswijze**

Vermeng de eieren, de suiker, de melk, de juice en de pruimen in de „blender", totdat het schuimt. Schenk de batido in voorgekoelde glazen, strooi in elk glas wat nootmuskaat en giet er een scheutje rum of cognac door.

(Recept van Bunchi Römer).

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend op 14 september j.l. in Nederland van onze innige geliefde schoonmoeder en tante, mevrouw de weduwe

## LINA ADRIAANSE-BAX

in de ouderdom van 89 jaar, beter bekend als mevrouw Grandi of tante Moe, in leven eigenaresse van Melkhandel Cas Cora op Curacao.

Haar heengaan betekent voor ons een groot verlies.
Haar nagedachtenis zullen wij in ere houden.

Haar schoonzoon J. H. ten Broeke en familie
Dina Bax en familie
J. Runhart en familie
Christiaan Verstijnen en familie
Ida Windster en familie
Louis Kirindongo
Personeel Melkhandel Cas Cora

De teraardebestelling zal plaatsvinden op maandag 18 september 1972 in Dalfsen, Nederland.

Condoleance adres: Gerner S A8, Dalfsen, Nederland.



EILANDGEBIED CURACAO
Dienst voor Arbeidszorg

De Afdeling Vakontwikkeling voor Volwassenen van de Dienst voor Arbeidszorg stelt wederom voor werklozen de gelegenheid open tot deelname aan een vakopleiding

**Serverend personeel**

Vereist is tenminste acht jaar lager onderwijs alsmede enige bekendheid met de Engelse taal. Voor vrouwelijke krachten strekt een jaar huishoudschool tot aanbeveling.
Gegadigden dienen zich te melden, onder medebrenging van werkboekje, identiteitsbewijs en puntenlijst van het laatste schooljaar, bij het hoofdkantoor van de Dienst voor Arbeidszorg, Penstraat 322, tel. 53200.

Hoofd Dienst Arbeidszorg,
J. A. F. Spit.

EILANDGEBIED CURACAO
WATER– EN ENERGIEBEDRIJF
(DIENST WATER– EN ENERGIEPRODUKTIE)

OPENBARE INSCHRIJVING

[illegible] ...cordiestraat 24 worden vóór 18 oktober 1972 te 10.00 v.m. aanbiedingen ingewacht voor de levering van

NONFERRO – PIJPEN

De omschrijving waarop de specificatie van NONFERRO PIJPEN, alsmede de leveringsvoorwaarden is aangegeven, is op het kantoor Water- en Energiebedrijf te Mundo Nobo verkrijgbaar à F. 2,50/stuk.

Hoofd van Dienst
Ir. G.H. The



*GETROUWD*
*ROSARIA GOMEZ*
*EN*
*FRANKLIN DE WINDT*
*CURACAO/ARUBA 14-9-1972*

TELEFOONDIENST
EILANDGEBIED CURACAO
BEKENDMAKING

Het Hoofd van de Telefoondienst maakt hierbij bekend, dat op 19 september 1972 enige telefoonaansluitingen in de wijk Matancia zullen worden omgezet van telefooncentrale Brievengat op telefooncentrale Rio Canario.

Op dezelfde datum vindt omzetting plaats van enige nummers in de wijk Soledad (Blanchiweg, gedeelte Schottegatweg Oost, Comanchestraat) van telefooncentrale Brievengat op telefooncentrale Mahaai.

Voor nadere inlichtingen gelieve men zich in verbinding te stellen met de Informatiedienst, telefoonnummer 62.

Het hoofd voornoemd,
A. R. KOO[illegible]

# PSH CORNER

# Double You and Tee naar Aruba



...DOUBLE YOU AND TEE...

WILLEMSTAD. — Verscheidene keren werd aangekondigd, dat de Curacaose popformatie „Double You and Tee" naar Aruba zou gaan, maar steeds bleek het valse propaganda te zijn. Er zijn echter spijkers met koppen geslagen en het moment waar de Arubaanse jeugd sinds lang op wachtte is gekomen: Double You and Tee gaat naar Aruba. Jammer genoeg voor slechts drie dagen, n.l. 6, 7 en 8 oktober dus om de herfstvakantie af te sluiten. Double You and Tee heeft gedurende het afgelopen jaar een sterke reputatie opgebouwd als er één der weinige groeperingen die slechts eigen composities ten gehore brengt, shows op een niet te evenaren peil presenteert en een sound voortbrengt, die indruk bij de toehoorders achterlaat.

Hetzelfde zullen de luisteraars op Aruba ook ondervinden waarbij komt dat de jongens nog meer hebben geleerd, ondanks het fet dat hun instrumentarium niet helemaal compleet is. Tot nu toe concentreert zij zich zeer veel op eigen creaties, maar omdat hun komende reis naar Aruba meer dansmuziek vereist, is Double You and Tee bezig zich ook top 40-songs eigen te maken, uiteraard met eigen arrangementen. Sinds jaren genieten de jongens van een enorme populariteit bij de lokale jeugd, vroeger onder de naam van „Velvets". Reeds toen gaven zij blijk van hun muzikale gaven en perfectie in sound en presentatie. Drie van de thans uit vier leden bestaande groep waren toen al samen: n.l. de gebroeders Robert - en Dick Westwood en Eithel Today (Robert is leadguitarist, saxofonist en zanger, tevens schrijver van de meest Double You and Tee-creaties; Dick is bassist, percussion indien nodig ook harmonie naast componist samen met Robert; Eithel is lead singer", maar slaat er af en toe ook er op los op de Congas of Percussion). Als nieuwe drummer hebben wij Daniel Derkx (ex-Spacemaster).

Naast de enorme muzikale talenten van deze vier jongens zal ter opluistering van de feesten de alombekende P.S.H.-light-equipment naar Aruba gaan. Tijdens één der laatste optredens van Double You and Tee (op Bonaire tijdens P.S.H.-discotheque) was de show van Double You and Tee en de licht-combinatie zo fantastisch, dat het publiek in de zaal ophield met dansen om alleen maar naar de enorme light- en sound-show te kijken en genieten. Volgens de eerste reacties van het Arubaanse publiek gaan de presentaties van Double You and Tee Furore veroorzaken, vol verwachting ziet heel Aruba uit naar de komst van Double You and Tee. In de P.S.H.-corner zullen wij volgende week publiceren waar en met welke Arubaanse groeperingen Double You and Tee zal optreden. Reeds zijn de platen „Communication", „Confusion", „Empty Body" en „Tasty Grass" op alle Arubaanse Radiostations te beluisteren, en volgende week zullen deze platen ook verkrijgbaar zijn bij de Arubaanse platenzaken

## Saturday in the park

Wekelijks publiceren wij teksten van nummers die op de lokale hitparade verschijnen. Twee weken geleden was het de „Kibrahacha" van die week „If loving you is wrong", afgelopen week de nummer 1 „Sealed with a kiss" en deze week hebben wij de tekst van de nr. 37 op de top 40: „Saturday in the park" van Chicago...

SATURDAY IN THE PARK
(Robert Lamm;
Chicago)
Saturday in the park
I think it was the fourth of July
Saturday in the park
I think it was the fourth of July
People dancing people laughing
a man selling ice cream
Singing Italian songs
Can you dig it (Yes I can)
And I've been waiting such a long time for Saturday,
Saturday in the park
You'd think it was the fourth of July
Saturday in the park
You'd think it was the fourth of July
People talking really smiling
A man playing guitar
Singing for us all
Will you help him change the world
Can you dig it (Yes I can)
And I've been waiting such a long time for today
Slow motion riders fly the colours of the day
A bronze man still can tell stories his own way
Listen children all is not lost
All is not lost
Funny days in the park; Every day's the fourth of July
People reaching people touching;
A real celebration
Waiting for us all, If we want it really want it Can you dig it (Yes I can)
And I've been waiting such a long time for the dav.

## Kibra Hacha

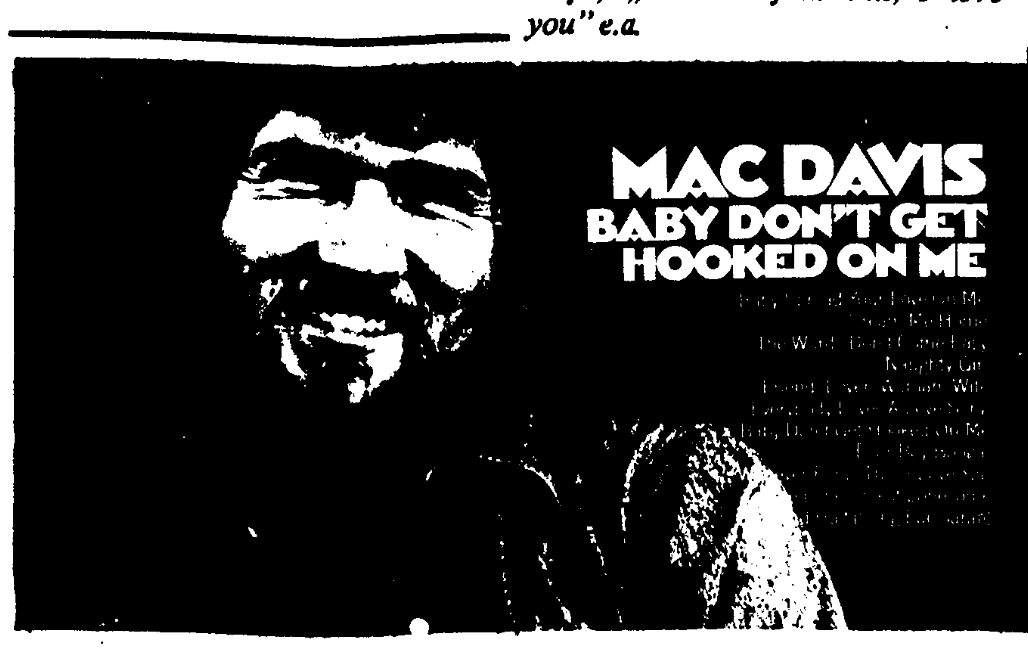
WILLEMSTAD. — KIBRA HACHA van deze week: „La culpa es tuya" van de Venezolaanse groepering Las Cuatro Monedas.

Wat is Kibrahacha? Steeds krijgen wij vragen binnen omtrent deze wekelijkse benaming voor één of andere single. Het is te vergelijken met de Nederlandse „Alarmschijf". Kibrahacha betekent dat de single in kwestie welke nog niet voorkomt op de lokale top-40 enorme kansen maakt op een plaats in de hitparade. Het kan dus ook een „schijfje" zijn, dat op de 41ste plaats staat. Deze kibrahacha's hebben ten voordele, dat zij in elke programma als zodanig worden aangekondigd, wat hen nog meer hitkansen geeft. Wij streven ernaar, om lokale nummers, die pas uitgebracht zijn als Kibrahacha's te lanceren.

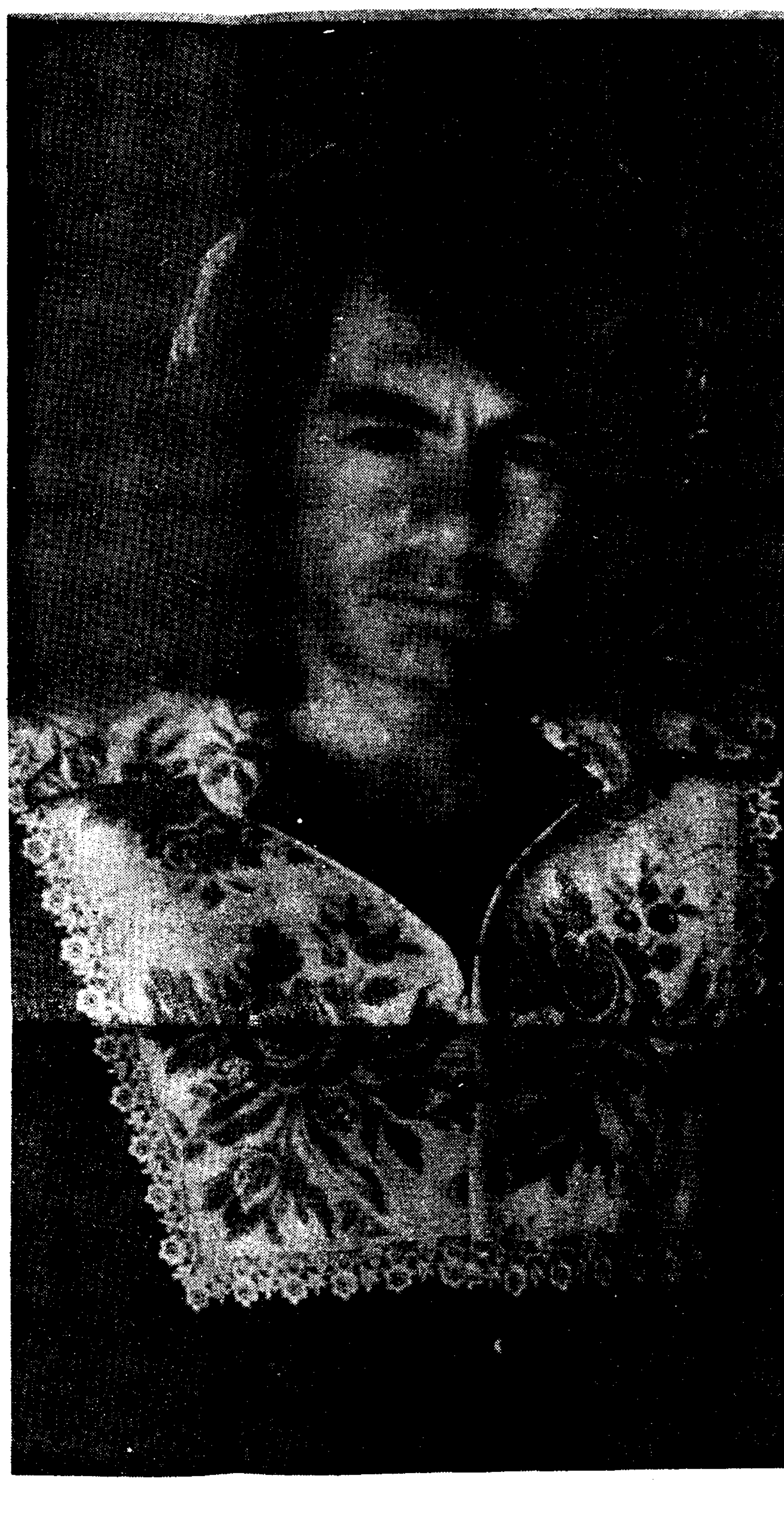
## Hugo Blanco

ELPEE'S: „Sierra Nevada", (Hugo Blanco), deze longplay is zoals de naam al laat horen niet voor onze jeugdige luisteraars. Voor de ouderen echter een juweel van een plaat. Hugo Blanco die vroeger met zijn elpee's „bailables" veel faam verwierf is niettemin sterk achteruitgegaan in populariteit. Hopelijk zal hij met deze elpee de „schade" weer goedmaken. Het is een longplay met typische Venezolaanse muziek, gespeeld op basis-instrumenten met zeer prettige „arrangements". „Sierra Nevada" zelf is een wals die reeds wordt aangevraagd tijdens de PSH-uitzendingen. Het zou ons niet verwonderen, als na de „merengues" die reeds „in" zijn, ook de wals hoge ogen gaat gooien. „Sierra Nevada" (geschreven door Hugo Blanco zelf) mag er wezen. De harp van Hugo Blanco speelt een belangrijke rol in de interpretaties. Andere bekende nummers op deze elpee zijn: „Ansiedad", „Rosario", „Polo Coriano" en „Alma Llanera".... Dus voor liefhebbers van folklore en vooral Venezolaanse, een aanbeveling....

*Op het ogenblik staat Mac Davis met „Baby don't get hooked on me" reeds in de top 5 van de U.S.A. Hij is ook de schrijver van o.a. „Watching Scotty Grow", „In the Ghetto", „the Lonesomest Lonesome", „Friend, Lover, Woman, Wife", en „I believe in music". Op zijn allerlaatste elpee (heeft hij er al twee op Columbia gelanceerd) staan ook nog „half and Half", „Whoever find this, I love you" e.a.*




*NEIL DIAMOND: zijn allerlaatste single „Song sung Blue" sloeg overal in, behalve op Curacao. Tot nu toe heeft Neil Diamond steeds pech gehad met het boeken van succes op Curacao (dit doet hem natuurlijk niets, want de voornaamste markt beschouwt hem nog steeds als één der grootsten n.l. de U.S.A.). Op zijn allerlaatste elpee „Moods'. staan naast „Song Sung Blue" enkele prachtige nummers, waaronder zijn allerlaatste single „You're the sun, I'm the moon, You're the words, I am the tune, Play me". Zijn guitaarspel, prachtige stem en schrijvers talent maken van deze elpee z'n zoveelste succes. Op het eerste gehoor lijken de nummers op elkaar, maar vergis U niet het heeft variaties; let bijvoorbeeld op „Canta libre" een door hemzelf geschreven nummer, zowel in Spaanse als Engelse tekst. Ook „Walk on water" is een mooie op deze elpee van Neil Diamond, die in het verleden veel hits heeft geschreven; ook voor andere artisten, o.a. „I'm a believer" van the Monkee's, „Kentucky Woman", „Sweet Carolina", „Soolaimon", „I am, I said" en nog vele anderen.....*





*AMSTERDAM — In het televisieprogramma „Popzien" van de VARA hebben de vijf leden van de George Baker Selection een fraaie beker met wereldhol ontvangen voor de verkoop van vijf miljoen platen.*

## NATRA-gegevens

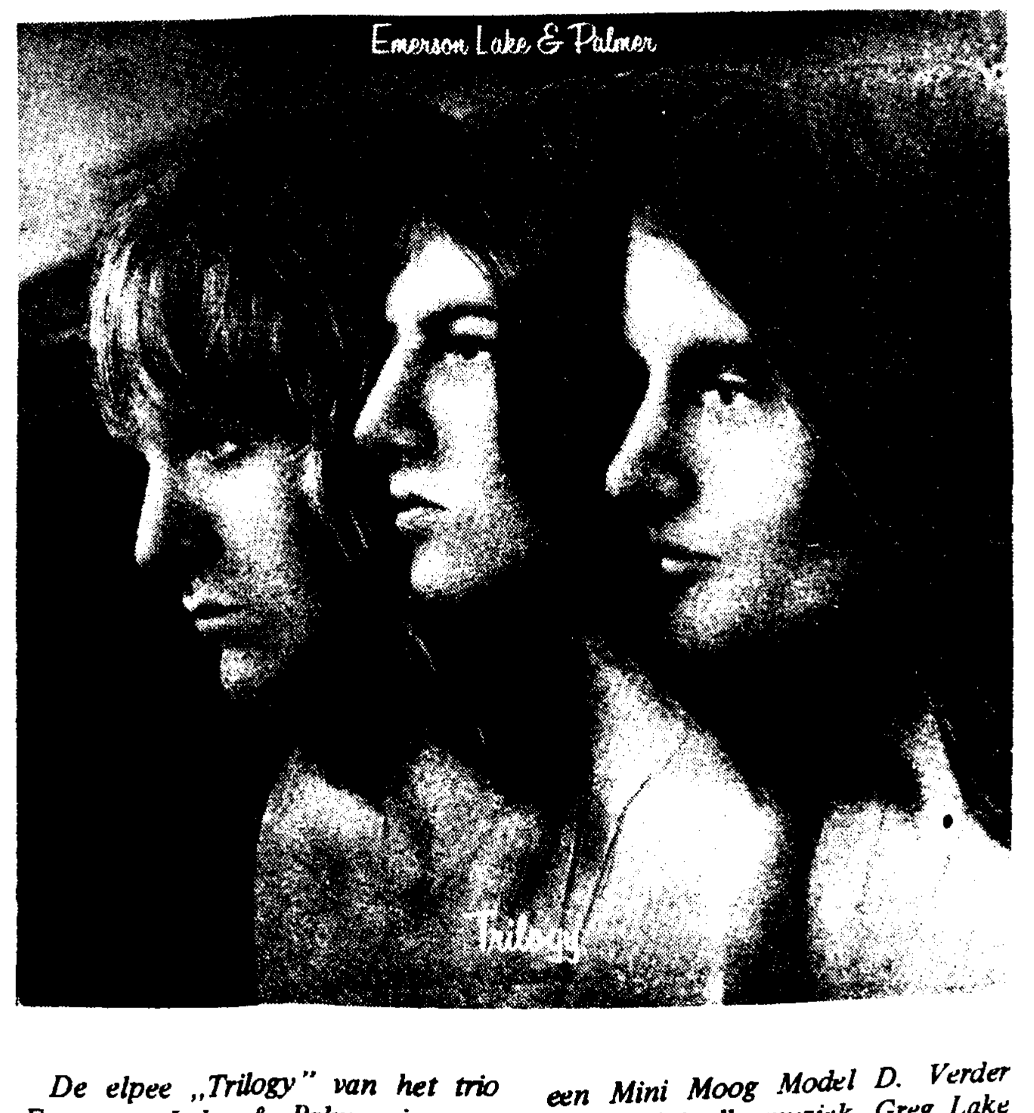
Vanuit de U.S.A. publiceren wij de volgende gegevens van de NATRA (National Association of Television and Radio Announcers; hopelijk wordt er hier ook zo'n organisatie in het leven geroepen ter stimulatie van onze lokale artisten): Dit zijn de besten van het jaar: Isaac Hayes met zijn alombekende „Shaft" (enorm veel prijzen heeft Isaac Hayes dank zij deze creatie in de wacht gesleept); elpee van het jaar; „have you seen her" van de Chi-lites „single" van het jaar. Roberta Flack werd tot zangeres van het jaar uitgeroepen, terwijk Al Green zanger van het jaar werd. De meest succesvolle vrouwelijke zanggroep is „the Honey Cone" en mannelijke zanggroep, Jackson Five en B.B. King (blues singer); Roberta Flack & Donnie Hathaway het beste, duo. Millie Jackson kreeg de prijs van meest veel belovende zangeres en Luther Ingram meest veelbelovende zanger. Meest veelbelovende mannelijke- en vrouwelijke zanggroep „The Stylistics" en „Love Unlimited". Combinatie groep (zang) van het jaar „the Staple Singers". Nog meer titels werden uitgereikt tijdens het jaarlijkse Natra Convention. Maar de hierboven genoemden zijn de belangrijksten.

# PSH TOP 20

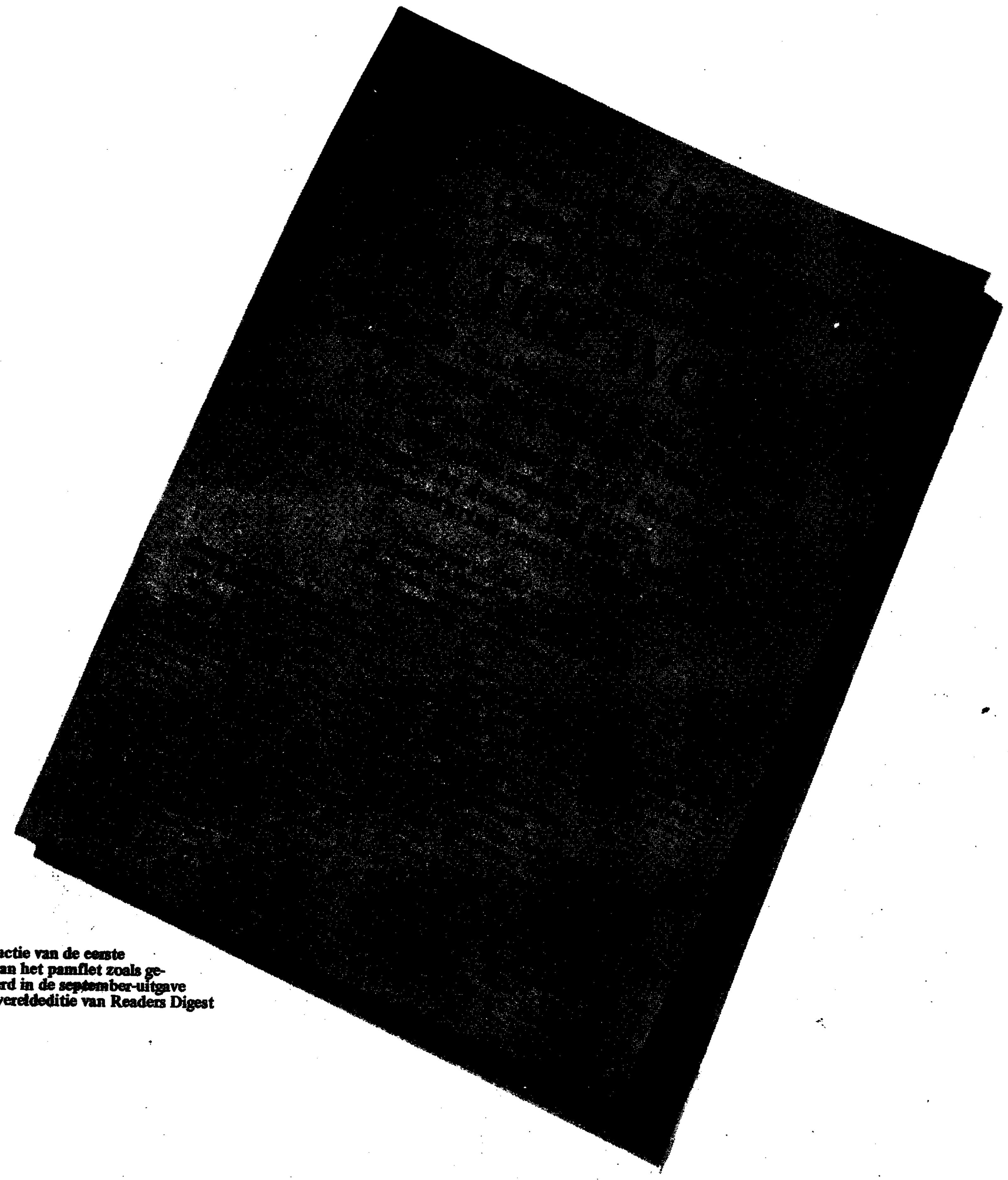
WILLEMSTAD — Voor de tweede week handhaaft Bobby Vinton zich op de ereplaats van de lokale Hitparade met „Sealed with a kiss", maar de concurrentie is ook toegenomen in de vorm van o.a. „Last night I didn't get to sleep at all" en ook „If loving you is wrong I don't want to be right". Deze hits zijn de eerste plaats het snelst genaderd in de loop van deze week, vooral de hit van Luther Ingram, van 24 naar 5! In totaal zijn er zes nieuwe nummers deze week op de hitparade, waaronder de „Kibrahacha" „Rock & Roll" van Gary Glitter en de nieuwe hit van Comco „C". Allen die druk bezig zijn deze plaat aan te schaffen moeten wij echter jammer genieg teleurstellen. Deze opname is nog niet verkrijgbaar bij de lokale platenzaken, omdat het nog niet gedrukt is: „Mi libi na Wakka Mang" staat op de elpee van Sonora Panamarera (denk aan Dr. Kitch); tijdens de „life" uitzending vanuit het Holiday Inn van Les Shleu Shleu en Combo „C" werd deze opname gemaakt. Ondanks het ontbreken van verkoop cijfers toch op de hitparade door de steeds meer toenemende aanvrage tijdens de radio-programma's. Andere lokale artisten die dewe week op de hit-parade verschijnen zijn „Eliah" (de Curacaoenaar Gregory Elias) met „Life is easy" van 32 naar 28. Spoedig meer gegevens over deze in Nederland opererende formatie. Andere hits op de hitparade zijn enkele nieuwe nummers van Keith Lynn: reeds gaat de laatste elpee van Keith Lynn in de lokale platenzaken grif van de hand; zoals gewoonlijk begeleidt door de populaire Byron Lee & the Dragonaires. Op het ogenblik worden de drie nummers op de hitparade het meest aangevraagd „Both sides now" (no. 23 samen met Euson), „A little peace at the time" (no. 33) en een ouwe bekende „Denver" (no. 40). Van Bill Whiters werd „Lean on me" gewipt en nu is „Use me" er in. Bill Whiters heeft reeds twee gouden platen gekregen, n.l. voor „Ain't no sunshine" en „Lean on me". Ook in de States is „Use me" aan het opklimmen. Op 38 is deze week binnengekomen „Guitar man" van Bread. Tot nu toe heeft Bread hier weinig succes gehad met enorme tophits zoals „If", „Make it with you", „Baby, I'm a want you". Met deze allernieuwste single van Bread zal hun populariteit eindelijk beginnen toe te nemen. PSH Top-40 via Curom zaterdag

PSH Top-40 via Cuarom zaterdag 13.30-15.30

| | | Titel | Artiest | |
|---|---|---|---|---|
| 1. | ( 1 ) | Sealed with a kiss | Bobby Vinton | 7 |
| 2. | ( 4 ) | Black & White | Three Dog Night | 5 |
| 3. | ( 3 ) | Popcorn | Hot Butter | 3 |
| 4. | ( 7 ) | Last Night | 5th Dimension | 4 |
| 5. | (24) | If loving you is wrong | Luther Ingram | 2 |
| 6. | ( 2 ) | Ain't no sunshine | Temptations/Michael Jackson | 10 |
| 7. | ( 6 ) | Nunca a otra ame/Mi dicha es tu amor | Frederic Francois | 6 |
| 8. | ( 5 ) | Woman | Barrabas | 7 |
| 9. | ( 9 ) | Wild Safari | Barrabas | 9 |
| 10. | ( 8 ) | Coconut | Nilsson | 8 |
| 11. | (11) | Un gato en la oscuridad | Roberto Carlos | 4 |
| 12. | (10) | Un canto a Galicia | Julio Iglesias | 11 |
| 13. | (13) | Movvin on | African People | 15 |
| 14. | (19) | Consider me | Eddie Floyd | 3 |
| 15. | (15) | Matrimony | Gilbert O'Sullivan | 12 |
| 16. | (12) | Rikiti Rikita | Combo „C" | 8 |
| 17. | (18) | Como le viole | Nicola di Bari | 3 |
| 18. | (16) | Alone again (Naturally) | Gilbert O'Sullivan | 5 |
| 19. | (21) | Mary/Sugar Candy | Oscar Harris & the Twinkle Stars | 3 |
| 20. | (28) | Hombre formal | Trino Mora | 3 |
| 21. | (20) | Guantanamera | Orlando Contreras | 3 |
| 22. | (22) | Vaya con Dios | Dawn | 3 |
| 23. | (17) | Both sides now | Euson/Keith Lynn | 4 |
| 24. | (33) | Let's start | Kuti, Africa '70 & Baker | 3 |
| 25. | (25) | I'd rather go blind | Rod Stewart | 3 |
| 26. | (26) | Zo is het leven | Vader Abraham | 3 |
| 27. | (14) | Outaspace | Billy Preston | 7 |
| 28. | (32) | Life is easy | Eliah | 3 |
| 29. | (37) | Cé la ou yé | Les Shleu Shleu | 2 |
| 30. | ( -- ) | Rock & Roll | Gary Glitter | 1 |
| 31. | (31) | The Mosquito | The Doors | 2 |
| 32. | (40) | Woman to woman/Midnight Rider | Joe Cocker | 3 |
| 33. | ( -- ) | A little peace at a time | Keith Lynn | 1 |
| 34. | ( -- ) | Mi libi na Wakka Mang | Combo „C" | 1 |
| 35. | (39) | Brandy (You're a fine girl) | Lookin Glass | 2 |
| 36. | ( -- ) | Use me | Bill Whiters | 1 |
| 37. | (38) | Saturday in the park | Chicago | 2 |
| 38. | ( -- ) | Guitar man | Bread | 1 |
| 39. | (36) | Sam Stone | Swamp Dogg | 3 |
| 40. | ( -- ) | Denver | Keith Lynn | 1 |




*De elpee „Trilogy" van het trio Emerson, Lake & Palmer is meer voor onze progressieve luisteraars: echte experimentele muziek, klassieke Rock en erg aan te bevelen. Keith Emerson bespeelt een Hammond Organ C3, een Steinway Piano, een Zoukra Moog Synthesizer 3C en een Mini Moog Model D. Verder schrijft hij alle muziek. Greg Lake bespeelt de Basgitaar; electrische en accoustische guitaren en is ook nog zanger en tekstschrijver van de groep. Rest nog Carl Palmer met Percussion, misschien de minst belangrijke, maar zijn sound vult bij.*



Reproductie van de eerste pagina van het pamflet zoals gepubliceerd in de september-uitgave van de wereldeditie van Readers Digest

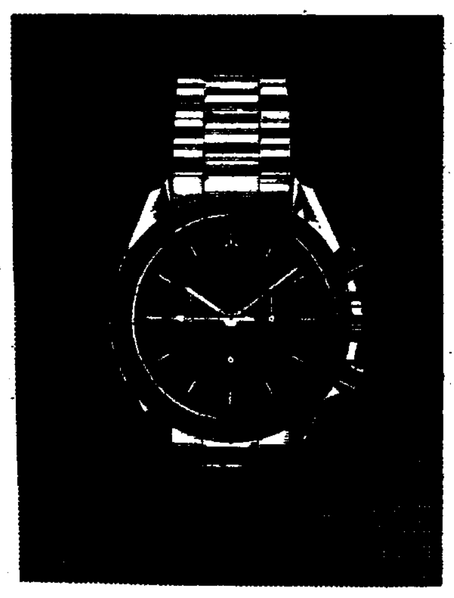
# NEEM EVEN DE TIJD (OMEGA-TIJD) OM DE WERELD TE WINNEN

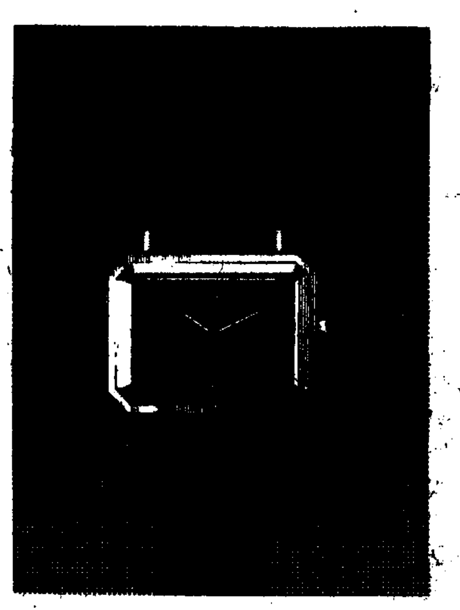
## (Of ± Fls. 25.000.- Contant)

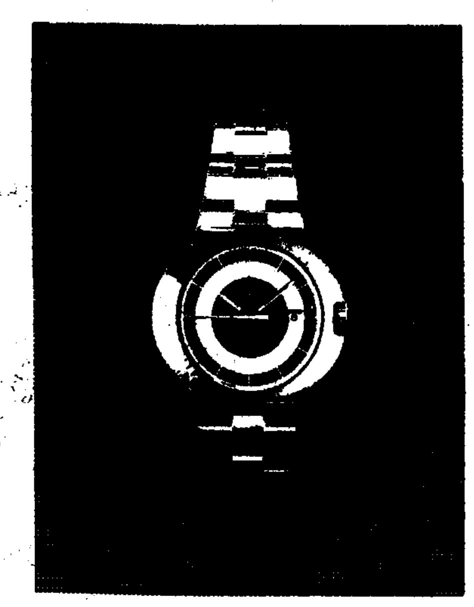
Ter gelegenheid van haar 125-jarig bestaan heeft Omega een enorme wereldprijsvraag uitgeschreven waar een ieder, dus ook U, aan mee kan doen.
Er zijn duizend prijzen beschikbaar gesteld, waarvan de eerste een reis om de wereld is (of ZwFr. 50.000, wat ongeveer NAFL.25.000 betekent). *)
De eerste prijswinnaar wordt bovendien in de gelegenheid gesteld, namens Omega

**ZwFr. 100.000,- AAN DE LIEFDADIGHEIDSINSTELLING VAN ZIJN KEUS TE SCHENKEN.**

Alles wat U hoeft te doen om mee te dingen naar deze prijzen, is de onderstaande coupon uit te knippen en hem bij één van de daarop vermelde zaken van Spritzer & Fuhrmann tegen een deelnameformulier in te leveren. Vul de kaart in, frankeer hem met een 25 cent postzegel en stuur hem op per luchtpost naar het daarop vermelde adres.





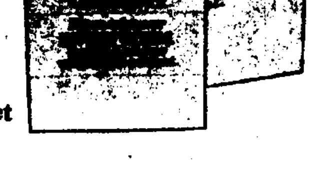




De bovenstaande precisie horloges zijn enkele die meegewerkt hebben aan de wereld reputatie die Omega in 125 jaar heeft opgebouwd. De beschrijvingen van Omega's prestaties in verband met deze horloges vormen dan ook een integraal gedeelte van de prijsvraag. Zij staan namelijk in het pamflet dat U met het deelname formulier samen krijgt, en wijzen de weg naar de antwoorden die U nodig heeft. Behalve de losse deelname formulieren hebben wij ook een beperkt aantal exemplaren van "Readers Digest" beschikbaar, waar deze formulieren ook in voorkomen.

Knip deze coupon langs de rand uit en lever hem in tegen een deelname formulier bij één van de onderstaande zaken van Spritzer & Fuhrmann.

Op Aruba : Hoofdgebouw Nassaustraat
Op Bonaire : Winkel Kralendijk
Op Curacao : Hoofdgebouw da Costa Gomezplein
Op St. Maarten : Hoofdgebouw Front Street



*) Indien U mogelijkerwijs via tijdschriften een Nederlands wedstrijdformulier in handen krijgt, let dan wel dat de eerste twee prijzen door Nederlandse wettelijke bindingen anders liggen. Op de Nederlandse Antillen moeten wij ons aan de Engelse (Canadese) formulieren houden.

**SPRITZER + FUHRMANN**
ARUBA · BONAIRE · CURAÇAO · ST. MAARTEN

WERELDPRIJSVRAAG
OMEGA